



ЕВРАЗИЙСКАЯ
ПАТЕНТНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ

EURASIAN
PATENT
ORGANIZATION

ГODOVOЙ ОTCЕТ **2008** ANNUAL REPORT

МОСКВА 2009 MOSCOW

ЕВРАЗИЙСКАЯ
ПАТЕНТНАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ

EURASIAN PATENT
ORGANIZATION

ГODOVOЙ ОТЧЕТ
2008
ANNUAL REPORT

Москва 2009

Moscow 2009

СОДЕРЖАНИЕ TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕЗИДЕНТА ЕАПВ OPENING ADDRESS OF THE PRESIDENT OF THE EURASIAN PATENT OFFICE | 3 |
| ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО ACTIVITY OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL | 6 |
| НОРМОТВОРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ REGULATORY ACTIVITIES | 12 |
| ЕВРАЗИЙСКАЯ ПАТЕНТНАЯ ЭКСПЕРТИЗА EURASIAN PATENT EXAMINATION | 15 |
| РАЗВИТИЕ АВТОМАТИЗАЦИИ, СЕТЕВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ DEVELOPMENT OF AUTOMATION, NETWORK TECHNOLOGIES AND INFORMATION ACTIVITIES | 28 |
| МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО INTERNATIONAL COOPERATION | 36 |
| ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ FINANCIAL ACTIVITY | 53 |
| СТРУКТУРА И ПЕРСОНАЛ ЕАПВ EAPO STRUCTURE AND PERSONNEL | 55 |
| ЕВРАЗИЙСКИЕ ПАТЕНТНЫЕ ПОВЕРЕННЫЕ EURASIAN PATENT ATTORNEYS | 58 |
| КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ CONTACTS | 60 |

Завершился еще один год деятельности Евразийского патентного ведомства. Мы развивались хорошими темпами и достигли планируемого показателя – поступления трех тысяч евразийских заявок за год.

Несомненным успехом явилось завершение реконструкции здания, находящегося по адресу: Москва, Малый Черкасский переулок, д. 2, и возвращение Евразийского патентного ведомства на прежнее место, исторически связанное с его созданием и развитием. Мы горды тем, что процесс возвращения ни на один день не нарушил графика работ ЕАПВ.



Нам удалось не только провести реконструкцию здания и отделку помещений ЕАПО, но и на более высоком уровне организовать информационную инфраструктуру нашего Ведомства, оснастить его современным и надежным оборудованием. Эти шаги предприняты с учетом перехода на безбумажные технологии делопроизводства и для более оперативного обслуживания национальных патентных ведомств стран – членов ЕАПО и других внешних пользователей.

Прошедший год еще раз показал, что евразийская патентная система становится все более привлекательной для заявителей, а результат нагляден – это рост количества заявок, поступивших в ЕАПВ от заявителей из различных стран мира.

Залогом того, что каждый выданный нами евразийский патент будет надежно служить его владельцам, являются высокий профессионализм, творческая и четкая работа каждого члена коллектива ЕАПВ.

В любой профессиональной деятельности признаком мастерства являются качество и производительность труда. Как и в предыдущие годы, в 2008 году высокие результаты нашей работы достигнуты за счет современного правового, информационного и организационно-технического обеспечения процессов экспертизы, подготовки кадрового состава специалистов, роста культуры труда.

Расширилась география наших деловых контактов с патентными ведомствами стран мира. В прошедшем

Another year of the Eurasian Patent Office's operations has gone by. We were evolving at a good pace and have achieved the planned target – three thousand filings of Eurasian applications per year.

An obvious success story was the completion of the reconstruction project in the building at Maly Cherkassky per. 2, Moscow, and the homecoming of the Eurasian Patent Office to its original seat, historically linked with the creation and growth of the office. We are proud that the homecoming process did not disrupt the EAPO operations even for a single day.

We managed not only to carry out the reconstruction and redecoration of the EAPO offices, but also to set up an informational infrastructure of a higher level in the office, to equip it with state-of-the-art, reliable equipment. These steps were taken with a view to switching to paperless processing technologies for more rapid servicing of the national patent offices of EAPO member states and of other external users.

The past year showed once again that the Eurasian patent system is becoming more and more attractive for users, and the result is evident – it's in the growth of the number of applications filed with the EAPO by applicants from all over the world.

The reliability of each Eurasian patent, granted by us, is guaranteed by the high professional skills, creative and efficient work of each and every member of the EAPO team.

In any professional activity, quality and work efficiency are the signs of mastership. The same as in previous years, in 2008, the high results of our work were achieved thanks to up-to-date legal, informational, organizational and technical support of examination procedures, training of experts and examiners, improved work culture.

The geography of our business contacts with patent offices of other countries has expanded.

году приоритетной для нас оставалась задача укрепления и развития сотрудничества с национальными патентными ведомствами стран – членов ЕАПО. Прежде всего, это относится к патентно-информационному обеспечению, внедрению безбумажных технологий делопроизводства, созданию современных электронных библиотек патентной документации – работам, выполнение которых непосильно в одиночку. С помощью Евразийской патентно-информационной системы ЕАПТИС было обслужено более 750 тысяч запросов экспертов национальных патентных ведомств стран нашего региона. Ведется разработка проекта электронной подачи заявок и электронного документооборота между национальными патентными ведомствами и ЕАПВ. При финансовой поддержке ЕАПВ расширены возможности для повышения квалификации специалистов национальных патентных ведомств.

В начале календарного года тысячи организаций в разных странах традиционно публикуют отчеты о своей деятельности. Не будет преувеличением сказать, что в этом году в каждом отчете говорится о том, как именно проблемы мирового финансового кризиса отразились на деятельности организации. Действительно, 2008 год войдет в мировую историю как начало серьезных испытаний экономических систем, переоценки и переосмысления сложившихся стереотипов.

Патентное сообщество не может быть в стороне от прогнозов развития экономики в целом и интеллектуальной собственности, в частности. Действительно, патенты «не любят» длительной стагнации экономики, но в мировом масштабе ни один из прошлых кризисов не привел к ощутимому падению интереса к созданию и охране интеллектуальной собственности. Более того, жизнь показала, что в сложных экономических условиях существует особая потребность в прорывных решениях в области техники и технологий.

Для стран нашего региона важен реальный переход от сырьевой экономики к инновационной. Хорошо известно, что высокая «наделенность» природными ресурсами способствует консервации неэффективной структуры промышленности, а экономика стран, слишком сильно зависящих от природных ресурсов и их поставок на мировой рынок, не имеет достаточных импульсов к повышению эффективности производства. Инновационная экономика – это, прежде всего, новые прогрессивные технологии, а, следовательно, новые патенты.

Не вызывает сомнения, что вместе с ростом обновленной экономики в наших странах усилится тенденция роста количества заявок из стран – членов Евразийской патентной организации. Евразийская патентная система работает и будет работать в интересах государств региона, увеличивая национальный багаж интеллектуальной собственности.

Strengthening and developing cooperation with the national patent offices of EAPO member states remained a top priority for us in the past year. First of all, it applies to patent information support, introduction of paper-free processing, creation of state-of-the-art electronic libraries of patent documents – all these tasks would have been overwhelming if one were to accomplish them alone. Over 750 thousand enquiries from examiners from national patent offices of our region were processed using EAPATIS – the Eurasian patent information system. The electronic applications filing project and electronic documents exchange project between the national patent offices and the EAPO are being developed. Opportunities for training experts from national patent offices have been expanded with the help of EAPO financial support.

In the beginning of each calendar year thousands of organizations throughout the world traditionally publish their annual reports. It won't be an overstatement to say that this year every report talks about how the world financial crisis affected the organization's operations. Truly, 2008 will go down in history as an onset for severe testing of economic systems, for revaluation and rethinking of existing stereotypes.

The patent community cannot remain aside from the forecasts for economic development in general and for intellectual property, in particular. Truly, patents "don't like" lengthy economic stagnation, but on a world scale, none of the previous crises ever led to any manifest drop of interest in the creation or protection of intellectual property. Moreover, life has shown that in tough economic conditions there is a greater need for break-through technologies and techniques.

A genuine transfer from an economy based on raw materials to an innovations economy is very important for the countries of our region. It is well known that high "bestowment" with natural resources is conducive to the conservation of an inefficient structure of industry, and economies of countries, which are too strongly dependent on their natural resources and their supplies to the world market, are not sufficiently urged to increase production efficiency. An innovations economy means, first of all, new advanced technologies, and hence – new patents.

Doubtless to say that with the growth of reviving economies in our countries, the number of applications from countries- members of the Eurasian Patent Convention, will tend to grow. The Eurasian patent system has been and will be working in the interests of the states of the region by increasing the national stock of intellectual property.

Большие надежды связываются сегодня с Договором об образовании Евразийского Экономического Сообщества (ЕврАзЭС), подписанным в 2000 году в Астане президентами Республики Беларусь, Республики Казахстан, Российской Федерации и Республики Таджикистан. Все эти государства являются участниками Евразийской патентной конвенции. Еще два ее участника – Республика Молдова и Республика Армения – имеют статус наблюдателя ЕврАзЭС.

Можно смело сказать, что в «копилке» ЕврАзЭС уже есть надежный и признанный мировым сообществом инструмент патентной охраны – евразийский патент. Этот инструмент не нужно создавать, «отлаживать» и приспособлять, он уже более десяти лет успешно работает в регионе.

С благодарностью и с пожеланиями успешного 2009 года коллективу ЕАПВ, коллегам и друзьям из национальных патентных ведомств стран – членов ЕАПО и других региональных патентных ведомств, евразийским патентным поверенным, заявителям, выбравшим евразийскую патентную систему,

Great hopes today are placed on the Treaty on the Creation of the Eurasian Economic Community (EurAsEC), signed in 2000 in Astana by the presidents of the Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Russian Federation and Republic of Tajikistan. All these states are members of the Eurasian Patent Convention. Two more of its members, namely, Republic of Moldova and Republic of Armenia, have the status of observers at EurAsEC.

We can boldly say that in the “coin bank” of EurAsEC there is already a trustworthy and internationally acknowledged instrument of patent protection – the Eurasian patent. This instrument does not need to be created, adjusted or amended; it has already been functioning in the region for over a decade.

With gratitude and wishes for a successful 2009 to the EAPO team, to our colleagues and friends from the national patent offices of EAPO member states and from other regional patent offices, to Eurasian patent attorneys, to the applicants who chose the Eurasian patent system,



А.Н. Григорьев,
Президент ЕАПВ

A.N.Grigoriev,
President, EAPO

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

ACTIVITY OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

В 2008 году состоялись двадцатое (пятнадцатое очередное) заседание Административного совета Евразийской патентной организации, два заседания рабочих органов Административного совета ЕАПО – тринадцатое заседание Бюджетной рабочей группы и пятое заседание Постоянной рабочей группы по информационным технологиям.

ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИНФОРМАЦИОННЫМ ТЕХНОЛОГИЯМ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

Пятое заседание Постоянной рабочей группы по информационным технологиям Административного совета Евразийской патентной организации (ПРГИ АС ЕАПО) состоялось в г. Москве 15-16 апреля 2008 г. под председательством вице-президента ЕАПВ Х.Ф. Фаязова.

В работе пятого заседания ПРГИ АС ЕАПО приняли участие специалисты, представляющие патентные ведомства Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан.

Тhe 20th (15th regular) meeting of the Administrative Council of the Eurasian Patent Organization was held in 2008, as well as two meetings of the working bodies of the EAPO Administrative Council: 13th meeting of the Budget Working Group and 5th meeting of the Standing Working Group on Information Technologies.

FIFTH MEETING OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL STANDING WORKING GROUP ON INFORMATION TECHNOLOGIES

The 5th session of the Standing Working Group on Information Technologies under the Administrative Council of EAPO (EAPO ACSWGIT) was held in Moscow on April 15-16, 2008, under the chairmanship of EAPO Vice-President, Mr. K.F. Fayazov.

The 5th session of EAPO AC SWGIT was attended by experts from the patent offices of the Republic of Azerbaijan, Republic of Armenia, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Republic of Moldova, Russian Federation and Republic of Tajikistan.



Участники пятого заседания ПРГИ АС ЕАПО
Participants of the 5th meeting of EAPO AC IT Working Group

На заседании рассмотрен широкий круг вопросов, связанных с реализацией совместных проектов в области информационных технологий, сотрудничеством в этой сфере с Европейским патентным ведомством и другими ведомствами, состоянием дел и накопленным опытом в области автоматизации в патентных ведомствах стран-членов Евразийской патентной организации.

В ходе заседания также было решено продолжить развитие проекта представления информации в формате XML и унифицировать подходы национальных патентных ведомств и ЕАПВ к подготовке данных в этом формате для целей обмена информацией и публикации. Координатором данного проекта поручено выступить ЕАПВ.

На заседании также было отмечено успешное завершение ЕАПВ этапа работ, направленного на создание системы электронной подачи заявок и электронного обмена документами, и решено выработать единый подход к организации электронной подачи евразийских заявок, подаваемых через национальные патентные ведомства.

ТРИНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ БЮДЖЕТНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

Тринадцатое заседание Бюджетной рабочей группы Административного совета ЕАПО проходило в г. Звенигороде Московской области в период с 07 по 09 октября 2008 года под председательством А.П. Торина, начальника Управления по финансам и работе с персоналом ЕАПВ.

The meeting discussed a broad range of issues, relating to the implementation of joint projects in the area of IT, cooperation in this area with the European Patent Office and other offices, the status of computerization in patent offices of the EAPO member states and the experience they have acquired with it.

During the meeting it was also decided to continue working on the project of presenting information in XML format and to unify the approaches of the national patent offices and of EAPO to preparation of data in this format for the purpose of data exchange and publication. EAPO was appointed as the coordinator of this project.

The meeting also noted EAPO's successful completion of that phase of work, which was aimed at creating a system of electronic filing and electronic document exchange, and decided to work out a uniform approach to filing of applications through national patent offices.

13TH SESSION OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL'S BUDGET WORKING GROUP

The 13th session of the EAPO AC Budget Working Group was held in Zvenigorod, Moscow region, on October 7-9, 2008, under the chairmanship of A.P.Torin, Director, Finance and Personnel Division, EAPO.

Attendants of the meeting (representatives of the patent offices of all EAPO member-states



Тринадцатое заседание БРГ АС ЕАПО
13th meeting of EAPO AC Budget Working Group

Участники заседания, представляющие патентные ведомства всех стран-членов ЕАПО и Евразийское патентное ведомство, рассмотрели годовой отчет ЕАПО за 2007 год и проект бюджета ЕАПО на 2009 год.

По итогам заседания Бюджетная рабочая группа единогласно рекомендовала Административному совету ЕАПО одобрить годовой отчет ЕАПО за 2007 год и принять бюджет ЕАПО на 2009 год.

Участники заседания также рассмотрели и доработали ряд финансово-нормативных документов, в частности:

- ❖ Принципы перевода национальным ведомствам Договаривающихся государств пошлин за поддержание в силе евразийских патентов на их территориях в российских рублях;
- ❖ Порядок формирования и расходования Резервного фонда Евразийской патентной организации.

После чего вышеупомянутые документы были переданы для рассмотрения и утверждения Административному совету ЕАПО.

ДВАДЦАТОЕ (ПЯТНАДЦАТОЕ ОЧЕРЕДНОЕ) ЗАСЕДАНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОГО СОВЕТА ЕАПО

Двадцатое (пятнадцатое очередное) заседание Административного совета Евразийской патентной организации состоялось в г. Москве, Российская Федерация, в период с 11 по 13 ноября 2008 г.

В работе заседания, проходившего в Евразийском патентном ведомстве, приняли участие представители восьми государств-членов Евразийской патентной организации – полномочные представители Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Туркменистана, а также члены делегаций. В заседании АС ЕАПО в качестве наблюдателей приняли участие представители Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейского патентного ведомства (ЕПВ), Африканской региональной организации по интеллектуальной собственности (АРИПО) и Африканской организации интеллектуальной собственности (ОАПИ).

Заседание вел Председатель Административного совета ЕАПО, полномочный представитель Республики Армения А.Ф. Азизян.

Административный совет ЕАПО с учетом рекомендаций тринадцатого (октябрь 2008 г.) заседания Бюджетной рабочей группы Административного совета ЕАПО одобрил годовой отчет Организации за 2007 год и принял бюджет ЕАПО на 2009 год, представленные участникам заседания Президентом ЕАПВ А.Н. Григорьевым.

and of the Eurasian Patent Office) reviewed EAPO's annual report for 2007 and EAPO's draft budget for 2009.

As a result of the meeting, the Budget Working Group unanimously recommended to the EAPO Administrative Council to approve EAPO's annual report for 2007 and to adopt the budget for 2009.

The meeting attendants also discussed and clarified certain financial and regulatory documents, including:

- ❖ principles of transferring to the national offices of the contracting states the maintenance fees for Eurasian patents on their territories in Russian rubles;
- ❖ Procedures for forming and spending the Reserve Fund of the Eurasian Patent Organization.

After this the above documents were passed to the EAPO Administrative Council for review and approval.

20TH (15TH REGULAR) SESSION OF THE EAPO ADMINISTRATIVE COUNCIL

The 20th (15th regular) session of the EAPO Administrative Council was held in Moscow, Russian Federation, from November 11 to 13, 2008.

The meeting, which was held in the Eurasian Patent Office, was attended by representatives of 8 member states of the Eurasian Patent Organization: plenipotentiary representatives of the Republic of Azerbaijan, Republic of Armenia, Republic of Belarus, Kyrgyz Republic, Republic of Moldova, Russian Federation, Republic of Tajikistan and Turkmenistan, as well as by members of delegations. Representatives of the World Intellectual Property Organization (WIPO), the European Patent Office (EPO), the African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO) and the African Intellectual Property Organization (OAPI) attended the EAPO AC meeting as observers.

The meeting was chaired by the Chairman of the EAPO Administrative Council, the plenipotentiary representative of the Republic of Armenia, Mr. A.F. Azizyan.

The EAPO Administrative Council approved, on the basis of the recommendations of the 13th meeting (October, 2008) of EAPO AC Budget Working Group, the Organization's annual report for 2007 and adopted EAPO's budget for 2009, presented to the delegates by EAPO President, Mr. A.N. Grigoriev.

В ходе заседания обсуждались и были приняты новые документы: «Порядок формирования и расходования Резервного фонда Евразийской патентной организации» и «Принципы перевода национальным ведомствам Договаривающихся государств пошлин за поддержание в силе евразийских патентов на их территориях в российских рублях», утверждены Изменения и дополнения в Финансовую инструкцию ЕАПК, связанные с образованием Резервного фонда.

АС ЕАПО принял решение о проведении в 2009 г. двух семинаров по вопросам охраны интеллектуальной собственности: в июле 2009 г. в Республике Таджикистан и в сентябре 2009 г. в Республике Армения.

Значительное внимание в ходе заседания было уделено вопросам совершенствования взаимодействия ЕАПВ и государств – членов ЕАПО в области научно-технического сотрудничества.

Начиная с 2009 г. ЕАПО берет на себя ежегодную оплату работ по производству дисков «CISPATENT», осуществляемых ФГУ ФИПС в рамках Проекта по производству совместного патентно-информационного продукта на оптических дисках CD-ROM, в отношении национальных патентных ведомств государств-членов ЕАПО из числа участников Проекта. В случае присоединения к Соглашению о выпуске совместного патентно-информационного продукта на оптических дисках CD-ROM других национальных патентных ведомств государств-членов ЕАПО данное решение будет распространено и на эти ведомства.

АС ЕАПО принял решение поручить постоянной группе по информационным технологиям АС ЕАПО в качестве приоритетной задачи разработку проекта

The meeting discussed and adopted new documents on Procedures for Forming and Spending the Reserve Fund of the Eurasian Patent Organization and Principles of Transferring to the National Offices of the Contracting States the Maintenance Fees for Eurasian Patents on their Territories in Russian Rubles, it also approved changes and amendments to the EAPC Financial Regulations, related to the creation of the Reserve Fund.

EAPC AC decided to hold two seminars on intellectual property protection in 2009: in the Republic of Tajikistan in July, 2009, and in the Republic of Armenia in September, 2009.

During the meeting, significant attention was paid to improving interaction between EAPC and the member-states in the area of scientific and technical cooperation.

Starting from 2009, EAPC shall undertake, on behalf of national patent offices of EAPC member states engaged in the project, to cover the costs of producing CISPATENT discs, issued by the Federal Institute of Industrial Property, under the Federal Service for Intellectual Property (FSIP), within the framework of the joint project on patent information products on optical CD-ROMs. In the event that more national patent offices of EAPC member-states decide to join the Agreement on the issue of joint patent information products on optical CD-ROMs, this decision shall apply to them as well.



Двадцатое заседание АС ЕАПО
20th EAPC AC meeting

электронной подачи евразийских заявок, подаваемых через национальные патентные ведомства государств-членов ЕАПО, и электронного документооборота между национальными патентными ведомствами и ЕАПВ. Полномочным представителям государств-членов ЕАПО было предложено ежегодно направлять в ЕАПВ свои предложения для разработки стратегии, определяющей координацию взаимодействия Договаривающихся государств по применению Конвенции и научно-техническому сотрудничеству на предстоящий финансовый год.

АС ЕАПО рассмотрел вопросы кадровой политики и принял решение об установлении для служащих, рекомендуемых на работу в ЕАПВ национальными патентными ведомствами, нижний предел продолжительности трудовых договоров в три года. Президенту ЕАПВ поручено разработать и представить на следующее очередное заседание АС ЕАПО комплекс мер по социальной защите служащих ЕАПВ, не являющихся гражданами Российской Федерации.

На заседании Административный совет принял решение о награждении золотой медалью имени В.И. Блинникова "За вклад в изобретательское и патентное дело" следующих лиц:

- ❖ Дуки Георгия Григорьевича, профессора, академика, Президента Академии наук Республики Молдова;
- ❖ Айкенова Марата Оршановича, председателя Комитета по правам интеллектуальной собственности Министерства юстиции Республики Казахстан;
- ❖ Бектурова Жапарбека Турсуналиевича, доктора медицинских наук, профессора, заслуженного врача Кыргызской Республики, заведующего кафедрой госпитальной хирургии с курсом оперативной хирургии Кыргызской Государственной медицинской академии;
- ❖ Сафарова Махмадали Махмадиевича, профессора, д.т.н., заведующего кафедрой теплотехники и теплотехнического оборудования Таджикского технического университета.

АС ЕАПО принял к сведению информацию о подписании Евразийским патентным ведомством:

- ❖ Протокола о техническом сотрудничестве между Федеральной службой по интеллектуальной собственности, патентам и товарным знакам (Роспатентом) и Евразийским патентным ведомством Евразийской патентной организации по вопросам, касающимся восьмой редакции Международной патентной классификации;
- ❖ Соглашения об использовании Евразийской патентно-информационной системы между Евразийским патентным ведомством Евразийской патентной организации и Национальным центром интеллектуальной собственности Грузии;

The EAPO AC charged the Standing Group on IT with the foremost task of developing an electronic filing system for applications, filed through the national patent offices of EAPO member-states, and an electronic documents transmission system between the national offices and EAPO. The authorized representatives of EAPO member-states were asked to annually send to the EAPO their recommendations for the forthcoming financial year on a strategy, which would coordinate the Contracting States' application of the Convention and their scientific and technical cooperation.

The EAPO AC looked at HR issues and decided to set the minimum term of employment contracts for staff, seconded to the EAPO by national offices, at 3 years. The EAPO President was requested to work out and present to the next AC meeting a system of social security measures for EAPO non-Russian nationals.

At its session, the Administrative Council decided to award the gold V.I. Blinnikov medal "For the Contribution to Innovation and Patent Promotion" to the following persons:

- ❖ George G. Duka, professor, academician, President of the Academy of Sciences, Republic of Moldova;
- ❖ Marat O. Aikenov, Chairman, Committee of Intellectual Property Rights, Ministry of Justice, Republic of Kazakhstan;
- ❖ Japarbek T. Bekturov, M.D., professor, Honoured Physician of the Kyrgyz Republic, Head, Chair of Hospital Surgery and Operative Surgery, Kyrgyz State Medical Academy;
- ❖ Mahmadali M. Safarov, professor, doctor of technical sciences, Head, Thermal Technology and Equipment Chair, Tajik Technical University.

The EAPO AC took note of the information on EAPO's signing of:

- ❖ the Protocol on technical cooperation between the Federal Service for Intellectual Property, patents and trademarks (Rospatent) and the Eurasian Patent Office, of the Eurasian Patent Organization, on issues relating to the 8th edition of the International Patent Classification;
- ❖ the Agreement on the use of the Eurasian patent information system between the Eurasian Patent Office and the National Center for Intellectual Property of Georgia;
- ❖ Memorandum of Understanding on Bilateral Cooperation between the Eurasian Patent

◆ Меморандума о взаимопонимании по вопросам двустороннего сотрудничества между Евразийским патентным ведомством Евразийской патентной организации (ЕАПО) и Европейским патентным ведомством (ЕПВ).

На заседании выступили присутствующие в качестве наблюдателей представители ВОИС, АРИПО и ЕПВ. В своих выступлениях они изложили позицию своих организаций по вопросам международного сотрудничества, отметили устойчивое развитие ЕАПО, выразили поддержку ее деятельности и намерение к дальнейшему развитию сотрудничества с ЕАПО.

АС ЕАПО рассмотрел вопрос о выборах Председателя АС ЕАПО в связи с истечением в ноябре 2008 г. срока полномочий на этом посту Азизяна Армена Феликсовича.

Административный совет Евразийской патентной организации выразил благодарность Армену Феликсовичу Азизяну за плодотворную работу по руководству деятельностью Совета на посту Председателя АС ЕАПО и большой личный вклад в развитие Организации.

Новым Председателем АС ЕАПО был единогласно избран Дориан Кироска, полномочный представитель Республики Молдова.

АС ЕАПО также рассмотрел внесение Председателем АС ЕАПО Азизяном А.Ф. в повестку дня вопроса о назначении А.Н. Григорьева на пост Президента ЕАПВ на второй шестилетний срок с учетом обращения А.Н. Григорьева к полномочным представителям государств-членов ЕАПО. В ходе обсуждения полномочные представители Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Таджикистан и Туркменистана выразили доверие Президенту ЕАПВ А.Н. Григорьеву и высказались в поддержку назначения А.Н. Григорьева на пост Президента ЕАПВ на второй шестилетний срок. После подробного обсуждения АС ЕАПО принял решение провести внеочередное заседание АС ЕАПО в первом квартале 2009 г. по вопросу назначения А.Н. Григорьева на пост Президента ЕАПВ на второй шестилетний срок.

Следующее очередное заседание Административного совета ЕАПО намечено провести в г. Москве в ноябре 2009 года.

Organization (EAPO) and the European Patent Office (EPO).

Representatives of WIPO, ARIPO, OAPI and EPO, who were present as observers, also spoke at the meeting. They presented their organizations' positions on international cooperation, noted EAPO's steady growth, and expressed support for its activities and intention to collaborate with EAPO in the future.

EAPO AC considered the issue of elections of the AC Chairman in connection with the expiration of the term of this office for Mr. Armen F. Azizyan in November, 2008.

EAPO AC thanked Mr. Armen F. Azizyan for his fruitful work in the position of the AC Chairman and his significant personal contribution to the organization's development.

Mr. Dorian Chiroasca, Plenipotentiary Representative of the Republic of Moldova, was unanimously elected to the office of the EAPO AC Chairman.

The EAPO AC also considered the issue of appointing Mr. A.N. Grigoriev to the office of EAPO President, as submitted by the AC Chairman, Mr. Armen F. Azizyan, for the second six-year term, and took note of Mr. Grigoriev's address to the plenipotentiary representatives of the member states. In the course of the discussions, the plenipotentiary representatives of the Republic of Azerbaijan, Republic of Armenia, Republic of Belarus, Kyrgyz Republic, Republic of Moldova, Russian Federation, Republic of Tajikistan and Turkmenistan expressed their confidence in EAPO President, Mr. A.N. Grigoriev, and spoke in favour of appointing Mr. Grigoriev to the post of EAPO President for the second six-year term. After detailed discussions, the EAPO AC decided to hold an extraordinary AC session in the first quarter of 2009 to appoint Mr. A.N. Grigoriev to the post of EAPO President for the second six-year term.

The next regular session of the EAPO AC is scheduled to take place in Moscow in November, 2009.

В сфере нормотворческой деятельности на заседании АС ЕАПО были рассмотрены такие важные вопросы как создание Резервного фонда ЕАПО (с учетом опыта работы международных организаций в сфере интеллектуальной собственности) и проект изменений в Финансовую инструкцию к Евразийской патентной конвенции (ЕАПК). Подготовка указанных вопросов была поручена ЕАПВ на девятнадцатом (четырнадцатом очередном) заседании АС ЕАПО (13-15 ноября 2007 г., г. Москва).

После детального обсуждения этих вопросов были приняты два документа: Порядок формирования и расходования Резервного фонда Евразийской патентной организации и Изменения и дополнения в Финансовую инструкцию к Евразийской патентной конвенции. Оба документа вступили в силу с 1 января 2009 г.

Основной целью создания Резервного фонда ЕАПО является сохранение работоспособности Организации в условиях непредвиденного дефицита бюджета в случае сокращения её доходов. Резервный фонд должен использоваться на:

- ❖ выплату и погашение задолженности по заработной плате служащим ЕАПВ при временном сокращении поступления доходов, не приводящем к сокращению штатов и численности персонала;
- ❖ выплату выходных пособий и других компенсаций высвобождаемым служащим ЕАПВ, уволенным в связи с сокращением штатов и численности персонала;
- ❖ единовременные выплаты служащим ЕАПВ в связи причиненным увечьем, профессиональным заболеванием либо иным повреждением здоровья, связанным с исполнением ими трудовых обязанностей;
- ❖ финансирование неотложных расходов текущего и капитального характера, в том числе сформированных обязательств, произведение которых необходимо для поддержания работоспособности ЕАПО в период непредвиденного сокращения доходов.

Размер Резервного фонда определяется исходя из обеспечения финансирования расходов ЕАПО за счет средств фонда в течение трех месяцев при условии полного отсутствия доходов и составляет 25% от планируемых расходов ЕАПО на годовой период. Этот размер поддерживается на одном уровне вплоть до принятия АС ЕАПО другого решения.

Размер ежегодных отчислений в Резервный фонд устанавливается ежегодно при формировании бюджета

In the sphere of regulatory activities, the EAPO Administrative Council reviewed such important issues as creation of a Reserve Fund (based on international experience in the area of intellectual property) and draft changes to the Financial Regulations under the Eurasian Patent Convention (EAPC). EAPO had been instructed to prepare its considerations on these issues at the 19th (14th regular) AC meeting of November 13-15, 2007, held in Moscow.

After detailed discussions, two documents were adopted: Procedures for Forming and Spending the Reserve Fund of the Eurasian Patent Organization, and Changes and Additions to the Financial Regulations under the Eurasian Patent Convention. Both documents came into force as of January 1, 2009.

The main purpose of the Reserve Fund is to maintain EAPO's operations in the event of unforeseen budget deficit due to reduction of revenues. The Reserve Fund shall be spent on:

- ❖ payment of salaries to EAPO staff in the event of temporary reduction of revenues, not leading to personnel layoffs;
- ❖ payment of allowances and other compensations to discharged EAPO staff in the event of personnel cutdowns;
- ❖ flat payments to EAPO staff in connection with traumas, diseases or other health deficiencies related to their occupation;
- ❖ funding of urgent capex or opex, including liabilities, required to support EAPO's operations in the event of unforeseen drop of revenues.

The size of the Reserve Fund will be sufficient to cover all EAPO costs for a period of 3 months in event of total absence of income and will amount to 25% of EAPO's planned expenditures for a year. This amount will be maintained at the same level until the AC decides otherwise.

Annual allocations to the Reserve Fund will be determined annually at the time of budget planning for the following calendar year and will not exceed 3% of the planned expenditures. In the event that actual revenues turn out to be lower than planned, the amount of allocations to the

на очередной календарный год и не превышает трех процентов от суммы плановых расходов. В случае снижения фактических доходов по отношению к запланированным размер отчислений в Резервный фонд может быть скорректирован пропорционально фактическим доходам.

Средства Резервного фонда, начисленные в течение календарного года, суммируются с накопленными суммами этого фонда за прошлые периоды. При достижении средств в Резервном фонде уровня 25% от текущих плановых затрат ЕАПО принимается решение о приостановлении отчисления в очередной год либо об его увеличении.

Президент ЕАПВ, который является распорядителем Резервного фонда, имеет право хранить его средства в ликвидных активах, в том числе на специальных счетах в организациях, имеющих лицензии на операции с ценными бумагами, банковскую деятельность и другие официально разрешенные виды деятельности, направленные на получение доходов. Финансовые результаты, полученные при размещении и хранении указанных средств, отражаются на формировании средств Резервного фонда.

Изменения и дополнения в Финансовую инструкцию к ЕАПК относятся к её ст. 4.

В соответствии с ранее действовавшей редакцией ст. 4 Организация является самофинансируемой. Её расходы покрываются за счет поступающих доходов, в частности за счет средств от уплаты пошлин, платежей за оказание услуг, предоставляемых Евразийским патентным ведомством, средств по заключенным договорам и других средств, получаемых ею из источников, предусмотренных в статье 5⁽²⁾ Конвенции. Указанный текст в новой редакции ст. 4 превращен в её пункт 1.

Текст ст. 4 в новой редакции дополнен пунктом 2 следующего содержания: «(2) Источником для покрытия дефицита бюджета в случае сокращения доходов Организации является резервный фонд. Резервный фонд формируется путем ежегодных отчислений, предусмотренных в расходной части бюджета. В случае отсутствия иных средств средства резервного фонда направляются на финансирование расходов Организации, обеспечивающих её работоспособность, и не могут быть использованы для других целей. Порядок формирования и расходования резервного фонда Евразийской патентной организации устанавливается Административным советом».

Кроме того, АС ЕАПО единогласно утвердил Принципы перевода национальным ведомствам государств-участников ЕАПК пошлин за поддержание в силе евразийских патентов на их территории в российских рублях и принял решение о введении их в действие с 1 января 2009г.

В отчетном 2008 году принят также ряд нормативных правовых актов, утвержденных приказами ЕАПВ.

Reserve Fund may be adjusted in proportion to the actual revenues.

Money, allocated to the reserve Fund during a certain calendar year, will be added to the sums, accumulated during the previous years. When the size of the Reserve Fund reaches 25% of EAPO's planned current costs, a decision will be made on whether to suspend allocations in the forthcoming year, or increase them.

EAPO President, who is the administrator of the Reserve Fund, may put the funds into liquid assets, including special accounts with organizations, licensed to operate with securities, engage in banking or other authorized activities, aimed at earning income. The financial results of such placement of funds shall be reflected in the formation of the Reserve Fund.

Changes and additions to the EAPC Financial Regulations apply to Article 4.

According to the earlier version of Article 4, the Organization is a self-financing one. Its expenditures are covered by its revenues, coming, in particular, from fees, payments for services provided by the Eurasian Patent Office (Eurasian Office), payments under contracts and from other sources, stipulated in Article 5(2) of the Convention. This text in the new version of Article 4 became Item 1.

In the new revision, Item 2 has been added to Article 4, which runs as follows: (2) The source for covering budget deficit in the event of the Organization's reduced earnings shall be the Reserve Fund. The Reserve Fund shall be formed on the basis of annual allocations, envisaged in the expenditures part of the budget. In the event of shortage of other funds, funds from the Reserve Fund shall be used to cover the Organization's operating costs and shall not be used for any other purpose. Procedures for forming and spending the Reserve Fund of the Eurasian Patent Organization shall be established by the Administrative Council.

Furthermore the AC unanimously approved the Principles of Transferring Eurasian Patent Maintenance Fees to the National Offices of EAPC Member States in Russian Rubles and ruled to enter them into force as of January 1, 2009.

Certain other regulations, approved by EAPO decrees, came into force in 2008.

On January 11, 2008, the Technological Regulations for Operating the ADEPT (Application Documents Electronically Performed Transmission) system were approved.

These Technological Regulations were developed in accordance with the Provisional Procedures for Electronic Exchange of Documents on Eurasian

11 января 2008 г. утвержден Технологический регламент эксплуатации системы электронной подачи и электронного обмена ADEPT Евразийской патентной организации.

Указанный Технологический регламент разработан в соответствии с Временным порядком электронного обмена документами по евразийским заявкам и евразийским патентам и определяет порядок изготовления и управления сертификатами ключей подписей, используемых в системе электронной подачи и электронного обмена ADEPT Евразийской патентной организации, перечень, форматы, реквизиты передаваемых электронных документов, форму подтверждения получения электронных сообщений, требования к рабочему месту участника системы ADEPT, требования к средствам электронной цифровой подписи и иные технические требования, необходимые для эксплуатации системы ADEPT.

С 1 сентября 2008 г. введен в действие Порядок рассмотрения дел по возражениям на решения Евразийского патентного ведомства по евразийским заявкам.

Указанный Порядок включает в себя следующие разделы:

1. Подача возражения;
2. Принятие возражения к рассмотрению;
3. Коллегиальное рассмотрение возражения;
4. Заседание коллегии;
5. Виды решений, принимаемых по результатам рассмотрения возражений;
6. Права заявителя в ходе делопроизводства по возражению;
7. Пересмотр решения коллегии.

Приказом ЕАПВ от 19 сентября 2008 г. №17 внесены изменения и дополнения в Перечень платных услуг, предоставляемых Евразийским патентным ведомством, которые введены в действие с 1 октября 2008 г. Указанные изменения и дополнения относятся в целом к предоставлению патентно-информационных услуг на основе Евразийской патентно-информационной системы в соответствии с заключенными договорами с юридическими и физическими лицами из государств-участников ЕАПК.

В соответствии с правилом 8 Административной инструкции к ЕАПК, статьями 5 и 7 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Евразийской патентной организацией о штаб-квартире Евразийской патентной организации в качестве приложения к «Правилам внутреннего трудового распорядка Евразийского патентного ведомства Евразийской патентной организации» утвержден Порядок доступа в служебные помещения Евразийского патентного ведомства Евразийской патентной организации (приказ ЕАПВ от 17 декабря 2008 г.).

Приказом ЕАПВ от 25 декабря 2008 г. №29 утвержден Порядок предоставления, размещения и обновления информации на веб-портале Евразийской патентной организации, который регламентирует функции и процедуру взаимодействия подразделений ЕАПВ по поддержанию веб-портала ЕАПО в актуальном состоянии.

Patents and Eurasian Applications, and they define the procedures for producing and controlling signature key certificates, used in the ADEPT system of the Eurasian Patent Organization, the list, format and requisites of transmitted electronic documents, message receipt confirmation forms, requirements to an ADEPT-participant's work place, requirements to the electronic signature and other technical specifications required to operate the ADEPT system.

As of September 1, 2008, the Procedures for Examining Opposition against the Decisions of the Eurasian Patent Office on Eurasian Applications came into force. These Procedures include the following sections:

1. Filing of notice of opposition;
2. Admittance of notice of opposition for examination;
3. Board examination of opposition;
4. Board sessions;
5. Types of decisions passed on the basis of opposition examination;
6. Applicant's rights during opposition proceedings;
7. Revision of the Board's decisions.

EAPO Order #17 of September 19, 2008, introduced changes and additions to the list of paid services, provided by the Office, which came into force as of October 1, 2008. These changes and additions relate, primarily, to patent information services, provided under contracts to legal entities and individuals from EAPC member states in respect to the Eurasian Patent Information System.

In accordance with Rule 8 of the EAPC Administrative Regulations and Articles 5 and 7 of the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Eurasian Patent Organization on the Headquarters of the Eurasian Patent Organization, procedures on the access to the premises of the Eurasian Patent Office of the Eurasian Patent Organization were approved as an Annex to Internal Operations Rules of the Eurasian Patent Office of the Eurasian Patent Organization (EAPO Order of December 17, 2008).

EAPO Order #29 of December 25, 2008, approved the Procedures for submitting, placing and updating information on the web portal of the Eurasian Patent Organization, which regulate the operations and interactions of EAPO departments in terms of keeping the EAPO web portal up-to-date.

СТАТИСТИКА ЕВРАЗИЙСКИХ ЗАЯВОК

В 2008 году продолжился рост количества подаваемых евразийских заявок. В отчетном году в Евразийское патентное ведомство поступило 3066 евразийских заявок, что на 14% больше по сравнению с прошлым годом.

Динамика поступления евразийских заявок за последние 5 лет представлена на диаграмме 1.

Начиная с апреля 2008 года Евразийское патентное ведомство стало принимать евразийские заявки в электронной форме. За девять месяцев отчетного года число таких заявок достигло 852, что составило 39,6% от общего количества евразийских заявок, поданных за этот период.

Как и в предыдущие годы, в 2008 году основную долю евразийских заявок составили международные заявки, переведенные на рассмотрение в Евразийское ведомство по процедуре Договора о патентной кооперации (РСТ) – 2542 заявки или 83% от общего количества поданных заявок. По сравнению с 2007 годом количество международных заявок, перешедших на региональную стадию в Евразийское патентное ведомство, увеличилось на 16%.

В 2008 году непосредственно в Евразийское патентное ведомство подана 231 заявка, что составляет 7,5% от общего количества евразийских заявок, поданных в этом году.

STATISTICS ON EURASIAN APPLICATIONS

In 2008, the number of Eurasian filings continued to grow. 3066 Eurasian applications were filed with the Eurasian Patent Office in 2008, which is by 14% more than in the previous year.

Diagram 1 shows the dynamics of Eurasian filings during the last 5 years.

Starting from April, 2008, the Eurasian Patent Office began accepting electronic filings. In the nine months of the past year, the number of such filings reached 852, thus constituting 39.6% of the total number of applications filed during that period.

As in previous years, in 2008, the majority of Eurasian applications were international applications, submitted to the EAPO under the Patent Cooperation Treaty (PCT): 2542 applications, or 83% of the total number of filings. Compared to 2007, the number of international applications, which entered the EAPO at the regional stage, grew by 16%.

Диаграмма 1 Diagram 1

Динамика поступления евразийских заявок за 5 лет Dynamics of Eurasian Filings in the Last 5 Years

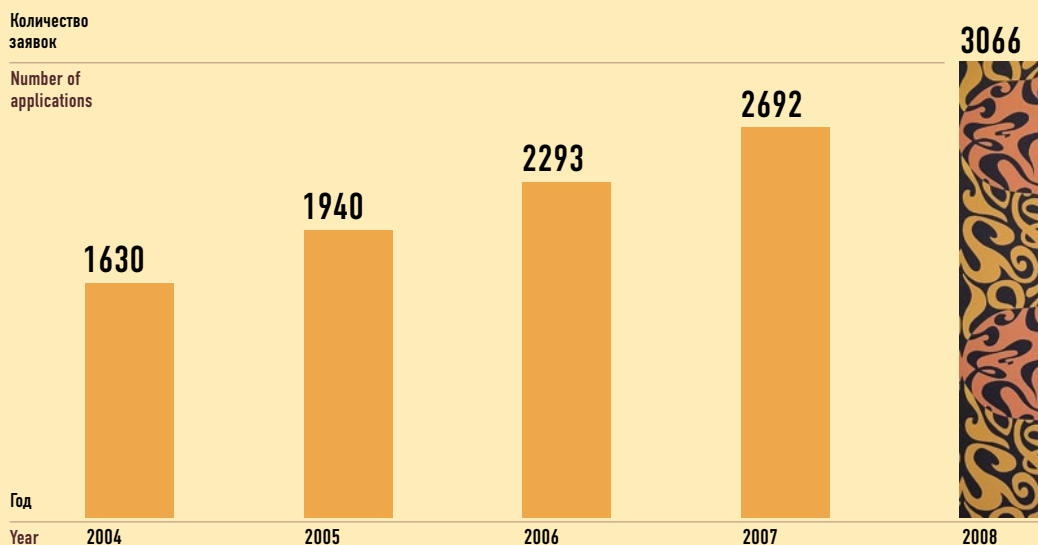


Диаграмма 2 Diagram 2

Распределение евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи Breakdown of Eurasian Applications by Filing Procedure

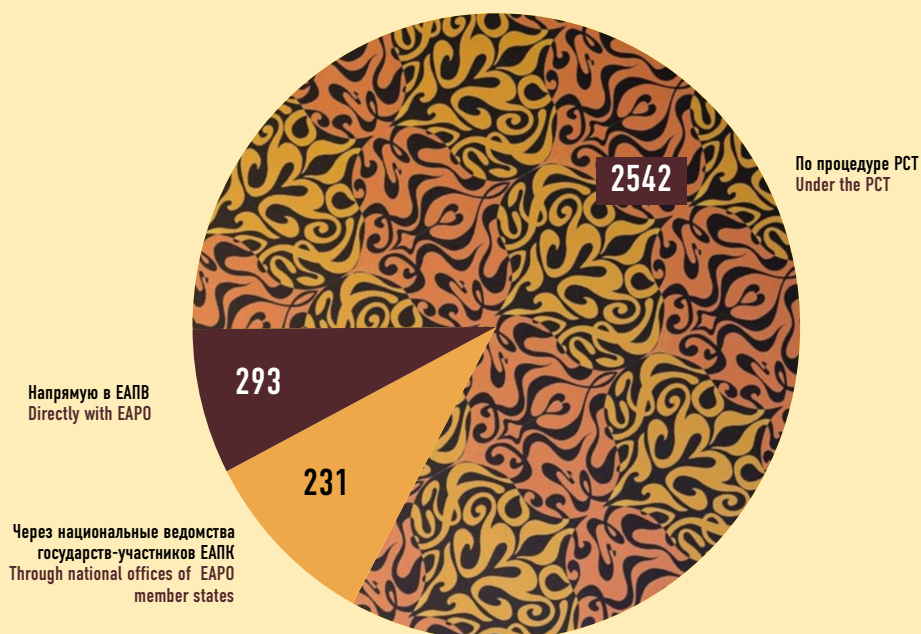


Диаграмма 3 Diagram 3

Распределение евразийских заявок по странам, заявителями которых в 2008 году подано наибольшее количество евразийских заявок Breakdown of Eurasian Applications by Applicant Countries in 2008

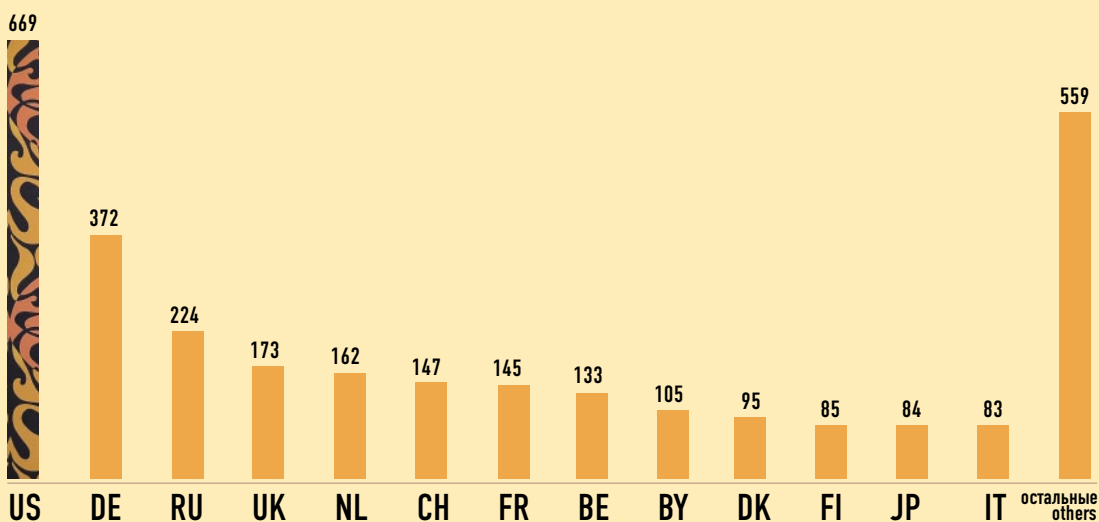


Таблица 1 Table 1

Распределение евразийских заявок, поданных в 2008 году, в зависимости от их тематики Breakdown of Eurasian Applications, Filed in 2008, by Subject Matter

| Классификация | Classification | Доля в общем количестве заявок, % Share in total number of applications in % |
|---|---|---|
| Сельское хозяйство (A01 за исключением A01N) | Agriculture (A01 except for A01N) | 1,0 |
| Продукты питания и табак (A21-A24) | Food products and tobacco (A21-A24) | 2,1 |
| Одежда и предметы домашнего обихода (A41-A47) | Clothes and personal and domestic articles (A41-A47) | 0,6 |
| Медицина и ветеринария (A61-A63 за исключением A61K) | Medicine and veterinary (A61-A63 except for A61K) | 4,5 |
| Лекарства и медикаменты (A61K) | Medications and pharmaceuticals (A61K) | 14,1 |
| Физические и химические процессы (B01-B09) | Physical and chemical processes (B01-B09) | 5,0 |
| Обработка материалов и слоистые материалы (B21-B30, B32) | Working and Shaping (B21-B30, B32) | 3,4 |
| Печать и декоративное устройство (B41-B44) | Printing and decorative arts (B41-B44) | 0,2 |
| Транспорт (B60-B68) | Transport (B60-B68) | 4,2 |
| Неорганическая химия (C01-C05, C30) | Inorganic chemistry (C01-C05, C30) | 3,7 |
| Органическая химия (C07, A01N) | Organic chemistry(C07, A01N) | 23,2 |
| Органические высокомолекулярные соединения (C08) | Organic macromolecular compounds (C08) | 3,4 |
| Краски, топливо, животные и растительные масла (C09-C11) | Paints and dyes, fuel, animal and vegetable oil (C09-C11) | 3,2 |
| Биохимия, сахар, кожи (C12-C14) | Biochemistry, sugar, skins(C12-C14) | 2,8 |
| Металлургия и электролиз (C21-C23, C25) | Metallurgy and electrolysis (C21-C23, C25) | 2,1 |
| Текстиль (D01-D07) | Textiles (D01-D07) | 1,0 |
| Бумага (D21, B31) | Paper (D21, B31) | 0,2 |
| Строительство (E01-E06) | Buildings (E01-E06) | 4,1 |
| Горное дело (E21) | Mining (E21) | 4,3 |
| Двигатели и насосы (F01-F04) | Engines and pumps (F01-F04) | 2,0 |
| Гидравлические и пневматические механизмы (F15-F17) | Hydraulic and pneumatic mechanisms (F15-F17) | 2,1 |
| Освещение, отопление, холодильная техника (F21-F28) | Lighting, heating, refrigeration (F21-F28) | 2,5 |
| Оружие, боеприпасы (F41, F42, C06) | Weapons and ammunition (F41, F42, C06) | 0,3 |
| Измерение и оптика (G01-G03) | Measurements and optics (G01-G03) | 3,6 |
| Точная механика, вычислительная техника, сигнализация (G04-G08) | Precise mechanics, computers and signaling (G04-G08) | 2,3 |
| Средства обучения (G09-G12) | Education facilities (G09-G12) | 0,5 |
| Ядерная физика (G21) | Nuclear physics (G21) | 0,1 |
| Электрическая техника (H01, H02, H05) | Electrical engineering (H01, H02, H05) | 2,0 |
| Электроника и связь (H03, H04) | Electronics and communications (H03, H04) | 1,6 |

Через национальные патентные ведомства государств – участников Евразийской патентной конвенции в 2008 году подано 293 заявки, что составило 9,5% от общего количества поданных евразийских заявок. По сравнению с 2007 годом количество евразийских заявок, поданных через национальные патентные ведомства государств – участников Евразийской патентной конвенции, увеличилось на 16%.

На диаграмме 2 показано распределение евразийских заявок в зависимости от особенностей процедуры их подачи.

В 2008 году наибольшее количество евразийских заявок было подано, как и в предыдущие годы, заявителями из Соединенных Штатов Америки – 669 заявок, что составляет 22% от общего количества заявок.

На диаграмме 3 представлено распределение евразийских заявок по странам, заявителями которых в 2008 году подано наибольшее количество евразийских заявок.

Заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции было подано 390 заявок, что на 4% больше, чем в прошлом году. Наибольшее количество евразийских заявок было подано заявителями Российской Федерации – 224 заявки, Республики Беларусь – 105 заявок, Республики Казахстан – 35 заявок.

Динамика подачи евразийских заявок заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции на последние пять лет представлена на диаграмме 4.

В 2008 году распределение поданных евразийских заявок по областям техники не претерпело заметных изменений. Как и в предыдущие годы, наибольшее

231 applications were filed, in 2008, directly with the EAPO, which constitutes 7.5% of the total number of filings for the year.

293 applications were filed through the national offices of the EAPC member states in 2008, accounting for 9.5% of the total number of Eurasian applications. Compared to 2007, the number of Eurasian applications, filed through the national patent offices of EAPC member states, grew by 16%.

Diagram 2 shows the breakdown of Eurasian applications by filing procedures.

As in previous years, in 2008, the largest number of Eurasian applications was filed by applicants from the USA: 669 applications, or 22% of all filings.

Diagram 3 shows breakdown of Eurasian applications by countries.

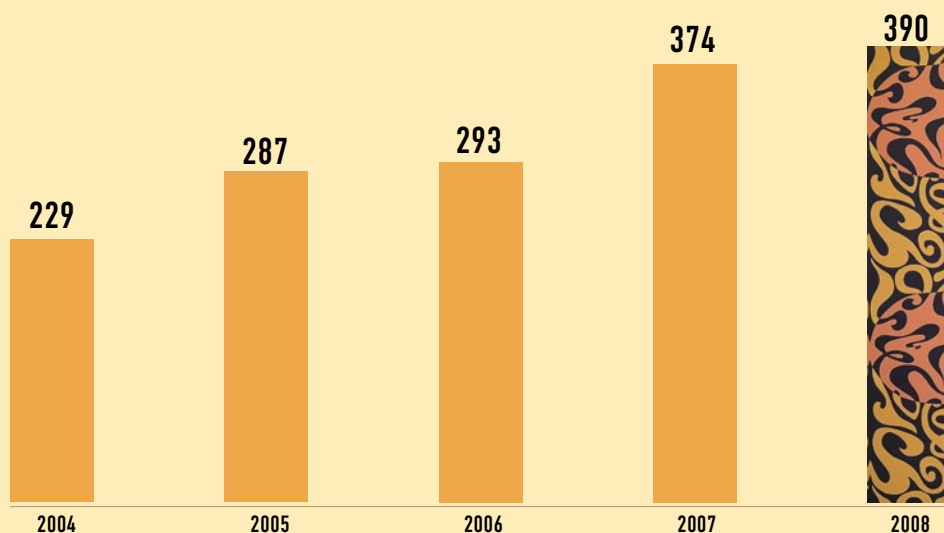
Applicants from the Eurasian Patent Convention member states filed 390 applications, which is 4% more than in the previous year. The largest number of applications was filed by applicants from the Russian Federation – 224, from the Republic of Belarus – 105, from the Republic of Kazakhstan – 35 applications.

Dynamics of Eurasian filings from EAPC member states, during the last five years, are shown in Diagram 4.

The breakdown of Eurasian applications by subject matter didn't demonstrate any significant changes in 2008. As in previous years, the largest

Диаграмма 4 Diagram 4

Динамика подачи евразийских заявок заявителями из государств-участников Евразийской патентной конвенции Dynamics of Eurasian Filings by Applicants from EAPC Member States



количество заявок подается на изобретения, относящиеся к органической химии, лекарствам и медикаментам. Распределение евразийских заявок, поданных в 2008 году, в зависимости от их тематики представлено в табл. 1.

ВЫДАЧА ЕВРАЗИЙСКИХ ПАТЕНТОВ

За период с 1996 по 2008 год включительно в Реестре евразийских патентов зарегистрирован 11471 евразийский патент, в т.ч. в 2008 году – 1733 евразийских патента. По сравнению с 2007 годом количество зарегистрированных патентов увеличилось на 13,94%.

За этот же период выдано 11140 евразийских патентов, в том числе в 2008 году – 1666 евразийских патентов. В 2008 году количество евразийских патентов, выданных заявителям из государств-участников ЕАПК, составило 257 патентов. В целом доля патентов, выданных в 2008 году заявителям из государств-участников ЕАПК, составила 15,43%.

Заявителям из государств, не являющихся участниками ЕАПК, в 2008 году было выдано 1409 евразийских патентов. В целом доля патентов, выданных в 2008 году заявителям из государств, не являющихся участниками ЕАПК, составила 84,57%.

Данные распределения количества евразийских патентов, выданных в 2008 году, по государствам (с учетом принадлежности патентовладельцев) приведены в табл. 2.

В 2008 г. владельцами евразийских патентов были представители 64 государств, в т.ч. 8 из государств-участников ЕАПК.

Наибольшее количество патентов в 2008 году получено заявителями из Соединенных Штатов Америки – 331 патент (19,87%), Германии – 181 патент (10,86%), России – 161 патент (9,66%), Франции – 81 патент (4,86%), Японии – 94 патента (5,64%), Нидерландов – 88 патентов (5,28%), Швейцарии – 83 патента (4,98%), Великобритании – 63 патента (3,78%), Бельгии – 63 патента (3,78%), Беларуси – 57 патентов (3,42%).

Евразийские патенты, выданные по международным заявкам, перешедшим на региональную стадию по процедуре PCT, в 2008 году составили 1303 патента.

В табл. 3 приведены данные распределения количества евразийских патентов, выданных по заявкам, поступившим в ЕАПВ процедуре PCT, в 2008 году.

В 2008 году заявителями из государств-участников Конвенции получено 47 патентов, выданных по международным заявкам, что составило 3,61%. Наибольшее количество таких патентов получено патентовладельцами из Российской Федерации – 38 патентов, что составило 2,92% от общего количества выданных на основе международных заявок евразийских патентов. Заявителями из государств, не участвующих в ЕАПК, за этот же период получено 1256 патентов, выданных по международным заявкам, что составило 96,39%. Наибольшее количество патентов получили патентовладельцы из Соединенных Штатов Америки – 308 евразийских патентов (23,64%), Германии –

number of applications was filed in respect of inventions in chemistry, drugs and medicaments. Table 1 shows the breakdown of Eurasian applications in 2008 by subject matter.

GRANT OF EURASIAN PATENTS

From 1996 through 2008, 11471 Eurasian patents were registered in the Register of Eurasian patents, with 1733 of them in 2008. Compared to 2007, the number of registered patents grew by 13.94%.

11140 Eurasian patents were granted in the same period, including 1666 in 2008. The number of Eurasian patents granted to applicants from EAPC member states in 2008 was 257. In general the share of patents granted to applicants from EAPC member states was 15.43% in 2008.

1409 Eurasian patents were granted to applicants from non-EAPC member states in 2008. And the share of patents granted to applicants from non-EAPC member states in 2008 was 84.57%.

Table 2 shows breakdown of 2008 Eurasian patent grants by country of applicant's origin.

Representatives of 64 countries became Eurasian patent holders in 2008, including 8 from EAPC member states.

In 2008, the largest number of patents was granted to applicants from the United States of America – 331 patents (19.87%), Germany – 181 patents (10.86%), Russia – 161 patents (9.66%), France – 81 patents (4.86%), Japan – 94 patents (5.64%), the Netherlands – 88 patents (5.28%), Switzerland – 83 patents (4.98%), UK – 63 patents (3.78%), Belgium – 63 patents (3.78%), Belarus – 57 patents (3.42%).

The number of Eurasian patents, granted against international applications that entered the regional stage under the PCT in 2008, was 1303.

Table 3 shows the breakdown of Eurasian patents granted under the PCT procedure in 2008.

In 2008, applicants from Convention member states were granted 47 patents against international applications, amounting to 3.61%. The largest number of such patents was granted to applicants from the Russian Federation – 38 patents, constituting 2.92% of the total number of Eurasian patents granted on the basis of international applications. Applicants from non-EAPC member states were granted 1256 patents on the basis of international applications in the same time

Таблица 2 Table 2

Распределение количества евразийских патентов, выданных в 2008 году, по государствам Breakdown of Eurasian Patent Grants in 2008 by Countries

| Код страны Country code | Количество выданных патентов Number of patents granted | То же, в % к общему количеству Ditto % of total |
|--|---|---|
| Государства-участники ЕАПК Parties to the EAPC | | |
| AM | 4 | 0,24 |
| AZ | 14 | 0,84 |
| BY | 57 | 3,42 |
| KG | 5 | 0,30 |
| KZ | 11 | 0,66 |
| MD | 3 | 0,18 |
| RU | 161 | 9,66 |
| TJ | 2 | 0,12 |
| Всего по государствам-участникам ЕАПК | 257 | 15,43 |
| Государства, не участвующие в ЕАПК Countries Other than Parties to the EAPC | | |
| AE | 1 | 0,06 |
| AN | 1 | 0,06 |
| AT | 16 | 0,96 |
| AU | 28 | 1,68 |
| BE | 63 | 3,78 |
| BG | 2 | 0,12 |
| BM | 1 | 0,06 |
| BR | 1 | 0,06 |
| BS | 1 | 0,06 |
| CA | 21 | 1,26 |
| CH | 83 | 4,98 |
| CL | 2 | 0,12 |
| CN | 13 | 0,78 |
| CY | 1 | 0,06 |
| CZ | 11 | 0,66 |
| DE | 181 | 10,86 |
| DK | 24 | 1,44 |
| EG | 1 | 0,06 |
| ES | 16 | 0,96 |
| FI | 56 | 3,36 |

| Код страны Country code | Количество выданных патентов Number of patents granted | То же, в % к общему количеству Ditto % of total |
|---|---|---|
| FR | 81 | 4,86 |
| GB | 63 | 3,78 |
| GE | 1 | 0,06 |
| HK | 1 | 0,06 |
| HR | 2 | 0,12 |
| HU | 20 | 1,20 |
| IE | 18 | 1,08 |
| IL | 11 | 0,66 |
| IN | 15 | 0,90 |
| IS | 1 | 0,06 |
| IT | 43 | 2,58 |
| JP | 94 | 5,64 |
| KR | 6 | 0,36 |
| LI | 5 | 0,30 |
| LU | 9 | 0,54 |
| LV | 1 | 0,06 |
| MX | 1 | 0,06 |
| NL | 88 | 5,28 |
| NO | 28 | 1,68 |
| NZ | 1 | 0,06 |
| PA | 1 | 0,06 |
| PH | 1 | 0,06 |
| PL | 2 | 0,12 |
| RO | 1 | 0,06 |
| SA | 2 | 0,12 |
| SE | 19 | 1,14 |
| SG | 5 | 0,30 |
| SI | 4 | 0,24 |
| TR | 3 | 0,18 |
| TW | 2 | 0,12 |
| UA | 7 | 0,42 |
| US | 331 | 19,87 |
| UZ | 1 | 0,06 |
| VG | 8 | 0,48 |
| YU | 2 | 0,12 |
| ZA | 8 | 0,48 |
| Всего по государствам, не участ- вующим в ЕАПК Total | 1409 | 84,57 |
| Итого Grand Total | 1666 | 100 |

Таблица 3 Table 3

Распределение количества евразийских патентов, выданных в 2008 году на основе международных заявок, по государственной принадлежности патентовладельцев
Breakdown of Eurasian Patent Grants on International Applications in 2008
by Applicants' Country of Origin

| Код страны Country Code | Количество выданных патентов Number of patents granted | То же в % к общему количеству Ditto % of total |
|--|---|---|
| Государства-участники ЕАПК Parties to the EAPC | | |
| AZ | 3 | 0,23 |
| BY | 4 | 0,31 |
| KZ | 1 | 0,08 |
| MD | 1 | 0,08 |
| RU | 38 | 2,92 |
| Всего по государствам-участникам ЕАПК Total | 47 | 3,61 |
| Государства, не участвующие в ЕАПК Countries Other than Parties to the EAPC | | |
| AE | 1 | 0,08 |
| AN | 1 | 0,08 |
| AT | 16 | 1,23 |
| AU | 26 | 2,00 |
| BE | 60 | 4,60 |
| BG | 2 | 0,15 |
| BM | 1 | 0,08 |
| BR | 1 | 0,08 |
| BS | 1 | 0,08 |
| CA | 18 | 1,38 |
| CH | 79 | 6,06 |
| CL | 2 | 0,15 |
| CN | 13 | 1,00 |
| CY | 1 | 0,08 |
| CZ | 10 | 0,77 |
| DE | 169 | 12,97 |
| DK | 23 | 1,77 |
| EG | 1 | 0,08 |
| ES | 8 | 0,61 |
| FI | 52 | 3,99 |
| FR | 65 | 4,99 |
| GB | 60 | 4,60 |
| GE | 1 | 0,08 |

| Код страны Country Code | Количество выданных патентов Number of patents granted | То же в % к общему количеству Ditto % of total |
|---|---|---|
| HK | 1 | 0,08 |
| HR | 2 | 0,15 |
| HU | 19 | 1,46 |
| IE | 18 | 1,38 |
| IL | 10 | 0,77 |
| IN | 15 | 1,15 |
| IS | 1 | 0,08 |
| IT | 40 | 3,07 |
| JP | 45 | 3,45 |
| KR | 6 | 0,46 |
| LI | 5 | 0,38 |
| LU | 9 | 0,69 |
| MX | 1 | 0,08 |
| NL | 81 | 6,22 |
| NO | 28 | 2,15 |
| NZ | 1 | 0,08 |
| PH | 1 | 0,08 |
| PL | 2 | 0,15 |
| RO | 1 | 0,08 |
| SA | 2 | 0,15 |
| SE | 16 | 1,23 |
| SG | 5 | 0,38 |
| SI | 4 | 0,31 |
| TR | 3 | 0,23 |
| UA | 3 | 0,23 |
| US | 308 | 23,64 |
| UZ | 1 | 0,08 |
| VG | 7 | 0,54 |
| YU | 2 | 0,15 |
| ZA | 8 | 0,61 |
| Всего по государствам, не участвующим в ЕАПК Total | 1256 | 96,39 |
| Итого Grand Total | 1303 | 100 |

169 евразийских патентов (12,97%), Нидерландов (4,9%), Швейцарии – 79 евразийских патентов (6,06%).

На 31 декабря 2008 года на территории государств-участников Конвенции действовало 8079 евразийских патентов.

В 2008 году по 1458 евразийским патентам произведена первая уплата годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе.

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2008 году произведена первая уплата годовой пошлины, приведены в табл. 4.

Как следует из табл. 4, среднее число указаний Договаривающихся государств при первой уплате годовой пошлины для продолжения действия евразийского патента составило 4,55 государства.

Повторяемость указаний государств-участников ЕАПК в процентах от общего количества патентов, по которым впервые была уплачена первая годовая пошлина в 2008 году, составила:

Россия – 97,46, Казахстан – 62,48, Беларусь – 57,89, Азербайджан – 46,23, Туркменистан – 40,53, Молдова – 37,72, Кыргызстан – 37,65, Таджикистан – 37,52, Армения – 37,45.

В 2008 году по 5107 евразийским патентам были уплачены вторые и последующие годовые пошлины за продолжение действия евразийских патентов. Сведения о евразийских патентах, по которым в 2008 году произведены вторая и последующие уплаты годовой пошлины, приведены в табл. 5.

Как следует из табл. 5, среднее число указаний государств при уплате последующих годовых пошлин для продолжения действия евразийского патента составило 4,25 государства. При этом повторяемость указаний государств в процентах от общего количества патентов, по которым году была уплачена годовая пошлина в 2007 году, составила:

Россия – 97,12, Беларусь – 56,96, Казахстан – 56,73, Азербайджан – 41,81, Туркменистан – 36,11, Молдова – 34,76, Кыргызстан – 33,66, Таджикистан – 33,68, Армения – 34,56.

В 2008 году по ходатайству патентовладельцев было восстановлено действие 32 евразийских патентов, прекративших свое действие в связи с несвоевременной по уважительным причинам уплатой пошлины за поддержание их в силе, что на 18,52% больше, чем в 2007 году.

За этот же периоде продлен срок действия 12 евразийских патентов.

В 2008 году национальные ведомства России, Беларуси и Туркменистана проинформировали ЕАПО о зарегистрированных лицензионных договорах с использованием евразийских патентов. Соответствующая информация о зарегистрированных 74 лицензионных договорах была опубликована в официальном издании ведомства.

period. The greatest number of such patents was granted to applicants from the United States of America – 308 Eurasian patents (23.64%), Germany – 169 Eurasian patents (12.97%), the Netherlands (4.9%), Switzerland – 79 Eurasian patents (6.06%).

As of December 31, 2008, 8079 Eurasian patents were in force in the Convention member states.

The first annual maintenance fees were paid for 1458 Eurasian patents in 2008.

Data on Eurasian patents, for which the annual maintenance fees were paid for the first time in 2008, are given in Table 4.

As seen from Table 4, the average number of designations of the Contracting states for the first annual fee payment was 4.55 states.

Recurrence of designations as % of total number of patents, on which the first annual fees were paid in 2008:

Russia – 97.46, Kazakhstan – 62.48, Belarus – 57.89, Azerbaijan – 46.23, Turkmenistan – 40.53, Moldova – 37.72, Kyrgyzstan – 37.65, Tajikistan – 37.52, Armenia – 37.45.

The second and subsequent annual maintenance fees were paid for 5107 Eurasian patents in 2008. Data on Eurasian patents, for which the second and subsequent annual maintenance fees were paid in 2008, are given in Table 5.

As seen from Table 5, the average number of designations in subsequent annual maintenance fee payments was 4.25 states per patent. Recurrence of designations on which maintenance fees were paid in 2007 in percentages was as follows:

Russia – 97.12, Belarus – 56.96, Kazakhstan – 56.73, Azerbaijan – 41.81, Turkmenistan – 36.11, Moldova – 34.76, Kyrgyzstan – 33.66, Tajikistan – 33.68, Armenia – 34.56.

On request of patent holders, 32 Eurasian patents, which had lapsed due to non-payment of maintenance fees due to justifiable reasons, were renewed in 2008, which is by 18.52% more than in 2007.

The terms of 12 Eurasian patents were extended during the same year.

In 2008, the national offices of Russia, Belarus and Turkmenistan informed EAPO of registered license agreements using Eurasian patents. The relevant information about the 74 registered license agreements was published in the office's official publications.

Таблица 4 Table 4

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2008 году произведена первая уплата годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе
Eurasian Patents, for Which the First Annual Maintenance Fees Were Paid in 2008

| Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of origin code | Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина Number of patents for which the first annual maintenance fee was paid | То же в % от общего количества патентов Ditto in % of total number of patents | Количество указаний государств-членов ЕАПО Number of EAPO member states designations | То же в % от общего количества указаний Ditto in % of all designations | Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent | Указания государств-членов ЕАПО EAPO member states designation | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|---|-----------|------------|-----------|------------|-----------|------------|-----------|-----------|--|
| | | | | | | AM | AZ | BY | KG | KZ | MD | RU | TJ | TM | |
| AM | 2 | 0,14 | 6 | 0,09 | 3,00 | 1 | | 1 | 1 | 1 | | 2 | | | |
| AZ | 2 | 0,14 | 4 | 0,06 | 2,00 | | | | | 1 | | 2 | 1 | | |
| BY | 45 | 3,09 | 130 | 1,96 | 2,89 | 4 | 5 | 38 | 6 | 16 | 4 | 43 | 5 | 9 | |
| KG | 2 | 0,14 | 6 | 0,09 | 3,00 | | | | 2 | 2 | | 2 | | | |
| KZ | 12 | 0,82 | 35 | 0,53 | 2,92 | 1 | 3 | 3 | 4 | 9 | 1 | 11 | 2 | 1 | |
| MD | 3 | 0,21 | 6 | 0,09 | 2,00 | | | 2 | | 1 | | 3 | | | |
| RU | 131 | 8,98 | 556 | 8,38 | 4,24 | 42 | 57 | 88 | 43 | 91 | 37 | 105 | 39 | 54 | |
| TM | 1 | 0,07 | 1 | 0,02 | 1,00 | | | | | | | 1 | | | |
| Итого Total | 198 | 13,58 | 744 | 11,22 | 3,76 | 48 | 65 | 132 | 56 | 121 | 42 | 169 | 47 | 64 | |
| AE | 2 | 0,14 | 11 | 0,17 | 5,50 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 1 | |
| AT | 15 | 1,03 | 84 | 1,27 | 5,60 | 5 | 9 | 13 | 6 | 14 | 7 | 15 | 9 | 6 | |
| AU | 19 | 1,30 | 89 | 1,34 | 4,68 | 8 | 8 | 8 | 8 | 13 | 8 | 19 | 9 | 8 | |
| BE | 39 | 2,67 | 186 | 2,80 | 4,77 | 18 | 18 | 18 | 19 | 20 | 18 | 39 | 18 | 18 | |
| BG | 3 | 0,21 | 12 | 0,18 | 4,00 | | 3 | 3 | | 3 | | 3 | | | |
| BR | 1 | 0,07 | 9 | 0,14 | 9,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| CA | 16 | 1,10 | 108 | 1,63 | 6,75 | 10 | 12 | 13 | 10 | 15 | 10 | 15 | 10 | 13 | |
| CH | 71 | 4,87 | 314 | 4,73 | 4,42 | 27 | 31 | 40 | 25 | 43 | 29 | 69 | 25 | 25 | |
| CL | 2 | 0,14 | 18 | 0,27 | 9,00 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| CN | 12 | 0,82 | 57 | 0,86 | 4,75 | 4 | 4 | 8 | 6 | 7 | 4 | 12 | 6 | 6 | |
| CU | 1 | 0,07 | 9 | 0,14 | 9,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| CY | 1 | 0,07 | 6 | 0,09 | 6,00 | 1 | | 1 | | 1 | 1 | 1 | 1 | | |
| CZ | 8 | 0,55 | 44 | 0,66 | 5,50 | 4 | 4 | 5 | 4 | 6 | 5 | 8 | 4 | 4 | |
| DE | 156 | 10,70 | 642 | 9,68 | 4,12 | 46 | 50 | 120 | 44 | 78 | 55 | 155 | 45 | 49 | |
| DK | 25 | 1,71 | 89 | 1,34 | 3,56 | 6 | 6 | 21 | 6 | 7 | 6 | 25 | 6 | 6 | |
| EE | 1 | 0,07 | 3 | 0,05 | 3,00 | | | 1 | | 1 | | 1 | | | |
| ES | 28 | 1,92 | 67 | 1,01 | 2,39 | 3 | 3 | 18 | 3 | 3 | 3 | 28 | 3 | 3 | |
| FI | 48 | 3,29 | 123 | 1,85 | 2,56 | 5 | 6 | 17 | 6 | 27 | 5 | 47 | 5 | 5 | |
| FR | 81 | 5,56 | 455 | 6,86 | 5,62 | 44 | 46 | 58 | 42 | 56 | 42 | 81 | 42 | 44 | |
| GB | 65 | 4,46 | 341 | 5,14 | 5,25 | 31 | 39 | 33 | 31 | 48 | 31 | 65 | 31 | 32 | |

| Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of origin code | Количество патентов, по которым уплачена первая годовая пошлина Number of patents for which the first annual maintenance fee was paid | То же в % от общего количества патентов Ditto in % of total number of patents | Количество указаний государств-членов ЕАПО Number of EAPO member states designations | То же в % от общего количества указаний Ditto in % of all designations | Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent | Указания государств-членов ЕАПО EAPO member states designation | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|---|------------|------------|------------|------------|------------|-------------|------------|------------|
| | | | | | | AM | AZ | BY | KG | KZ | MD | RU | TJ | TM |
| HU | 18 | 1,23 | 125 | 1,88 | 6,94 | 14 | 14 | 15 | 12 | 15 | 13 | 18 | 12 | 12 |
| IE | 14 | 0,96 | 40 | 0,60 | 2,86 | 2 | 2 | 2 | 2 | 12 | 2 | 14 | 2 | 2 |
| IL | 19 | 1,30 | 118 | 1,78 | 6,21 | 11 | 12 | 15 | 12 | 14 | 12 | 19 | 12 | 11 |
| IN | 14 | 0,96 | 95 | 1,43 | 6,79 | 10 | 10 | 10 | 10 | 11 | 10 | 14 | 10 | 10 |
| IS | 2 | 0,14 | 12 | 0,18 | 6,00 | 1 | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| IT | 29 | 1,99 | 142 | 2,14 | 4,90 | 12 | 12 | 18 | 12 | 20 | 13 | 29 | 13 | 13 |
| JP | 104 | 7,13 | 196 | 2,95 | 1,88 | 8 | 21 | 9 | 8 | 22 | 8 | 104 | 8 | 8 |
| KR | 6 | 0,41 | 30 | 0,45 | 5,00 | 2 | 3 | 3 | 3 | 5 | 2 | 6 | 3 | 3 |
| LI | 3 | 0,21 | 23 | 0,35 | 7,67 | 2 | 3 | 2 | 3 | 3 | 2 | 3 | 2 | 3 |
| LU | 6 | 0,41 | 49 | 0,74 | 8,17 | 5 | 5 | 6 | 6 | 6 | 5 | 6 | 5 | 5 |
| LV | 2 | 0,14 | 12 | 0,18 | 6,00 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 |
| MA | 2 | 0,14 | 10 | 0,15 | 5,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| MX | 1 | 0,07 | 2 | 0,03 | 2,00 | | | | | 1 | | 1 | | |
| NL | 85 | 5,83 | 271 | 4,09 | 3,19 | 12 | 40 | 21 | 10 | 63 | 10 | 85 | 10 | 20 |
| NO | 23 | 1,58 | 113 | 1,70 | 4,91 | 9 | 15 | 10 | 10 | 17 | 9 | 23 | 10 | 10 |
| NZ | 1 | 0,07 | 9 | 0,14 | 9,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| PH | 1 | 0,07 | 9 | 0,14 | 9,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| PL | 3 | 0,21 | 24 | 0,36 | 8,00 | 3 | 2 | 3 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 2 |
| RO | 3 | 0,21 | 13 | 0,20 | 4,33 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 | 1 | 1 |
| SA | 1 | 0,07 | 1 | 0,02 | 1,00 | | | | | | | 1 | | |
| SE | 25 | 1,71 | 133 | 2,01 | 5,32 | 12 | 15 | 20 | 11 | 17 | 11 | 24 | 11 | 12 |
| SG | 2 | 0,14 | 6 | 0,09 | 3,00 | | 1 | | | 2 | | 2 | | 1 |
| SI | 2 | 0,14 | 6 | 0,09 | 3,00 | | | 1 | | 2 | 1 | 2 | | |
| SK | 1 | 0,07 | 9 | 0,14 | 9,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| TR | 5 | 0,34 | 26 | 0,39 | 5,20 | 2 | 4 | 2 | 2 | 5 | 2 | 5 | 2 | 2 |
| UA | 4 | 0,27 | 27 | 0,41 | 6,75 | 3 | 3 | 4 | 3 | 4 | 2 | 4 | 2 | 2 |
| US | 275 | 18,86 | 1613 | 24,32 | 5,87 | 155 | 182 | 170 | 154 | 198 | 155 | 274 | 158 | 167 |
| UZ | 2 | 0,14 | 2 | 0,03 | 1,00 | | | | | | | 2 | | |
| VG | 5 | 0,34 | 34 | 0,51 | 6,80 | 3 | 5 | 3 | 3 | 5 | 3 | 5 | 3 | 4 |
| YU | 1 | 0,07 | 9 | 0,14 | 9,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| ZA | 7 | 0,48 | 63 | 0,95 | 9,00 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 |
| Итого Total | 1260 | 86,42 | 5889 | 88,78 | 4,67 | 498 | 609 | 712 | 493 | 790 | 508 | 1252 | 500 | 527 |
| Всего Grand Total | 1458 | 100 | 6633 | 100 | 4,55 | 546 | 674 | 844 | 549 | 911 | 550 | 1421 | 547 | 591 |

Таблица 5 Table 5

Сведения о евразийских патентах, по которым в 2008 году произведены вторые и последующие уплаты годовой пошлины за поддержание евразийских патентов в силе
Data on Eurasian patents, for which the second and subsequent annual maintenance fees were paid in 2008

| Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of origin code | Количество патентов, по которым уплачена годовая пошлина Number of annual fees paid | То же в % от общего количества патентов Ditto in % of total number of patents | Количество указаний государств-членов ЕАПО Number of EAPO member states designations | То же в % от общего количества указаний Ditto in % of all designations | Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent | Договаривающиеся государства Contracting states | | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|--|------------|------------|------------|------------|-----------|------------|------------|-----------|
| | | | | | | AM | AZ | BY | KZ | KG | MD | RU | TJ | TM |
| AM | 6 | 0,12 | 12 | 0,06 | 2,00 | 3 | | 2 | 1 | | | 6 | | |
| AZ | 9 | 0,18 | 23 | 0,11 | 2,56 | | 4 | 3 | 4 | 1 | | 8 | 1 | 2 |
| BY | 119 | 2,33 | 317 | 1,46 | 2,66 | 9 | 9 | 112 | 37 | 9 | 10 | 114 | 9 | 8 |
| KZ | 40 | 0,78 | 150 | 0,69 | 3,75 | 9 | 12 | 17 | 29 | 16 | 9 | 38 | 10 | 10 |
| KG | 5 | 0,10 | 9 | 0,04 | 1,80 | | | 1 | 1 | 2 | | 5 | | |
| MD | 6 | 0,12 | 14 | 0,06 | 2,33 | | 2 | 3 | 3 | | | 6 | | |
| RU | 400 | 7,83 | 1305 | 6,01 | 3,26 | 97 | 128 | 251 | 195 | 84 | 60 | 328 | 86 | 76 |
| Итого Total | 585 | 11,46 | 1830 | 8,42 | 3,13 | 118 | 155 | 389 | 270 | 112 | 79 | 505 | 106 | 96 |
| AE | 2 | 0,04 | 9 | 0,04 | 4,50 | | 2 | 1 | 2 | | | 1 | 1 | 2 |
| AN | 1 | 0,02 | 1 | 0,00 | 1,00 | | | | | | | 1 | | |
| AT | 38 | 0,74 | 142 | 0,65 | 3,74 | 10 | 14 | 26 | 19 | 10 | 10 | 35 | 11 | 7 |
| AU | 73 | 1,43 | 360 | 1,66 | 4,93 | 34 | 36 | 40 | 54 | 31 | 33 | 68 | 33 | 31 |
| BE | 126 | 2,47 | 507 | 2,33 | 4,02 | 42 | 45 | 60 | 58 | 42 | 46 | 126 | 42 | 46 |
| BG | 9 | 0,18 | 54 | 0,25 | 6,00 | 6 | 5 | 6 | 7 | 5 | 6 | 9 | 5 | 5 |
| BM | 2 | 0,04 | 10 | 0,05 | 5,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| BR | 9 | 0,18 | 34 | 0,16 | 3,78 | 1 | 6 | 2 | 7 | 1 | 1 | 9 | 1 | 6 |
| BS | 1 | 0,02 | 9 | 0,04 | 9,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| CA | 55 | 1,08 | 278 | 1,28 | 5,05 | 25 | 25 | 32 | 41 | 24 | 24 | 55 | 26 | 26 |
| CH | 247 | 4,84 | 1099 | 5,06 | 4,45 | 98 | 95 | 150 | 132 | 92 | 97 | 247 | 93 | 95 |
| CL | 1 | 0,02 | 3 | 0,01 | 3,00 | | | 1 | 1 | | | 1 | | |
| CN | 19 | 0,37 | 77 | 0,35 | 4,05 | 6 | 7 | 11 | 9 | 6 | 5 | 19 | 7 | 7 |
| CU | 15 | 0,29 | 94 | 0,43 | 6,27 | 10 | 9 | 11 | 11 | 9 | 10 | 15 | 10 | 9 |
| CY | 8 | 0,16 | 34 | 0,16 | 4,25 | 4 | 2 | 7 | 7 | 2 | 2 | 7 | 2 | 1 |

| Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of origin code | Количество патентов, по которым уплачена годовая пошлина Number of annual fees paid | То же в % от общего количества патентов Ditto in % of total number of patents | Количество указаний государств-членов ЕАПО Number of EAPU member states designations | То же в % от общего количества указаний Ditto in % of all designations | Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent | Договаривающиеся государства Contracting states | | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | | | AM | AZ | BY | KZ | KG | MD | RU | TJ | TM |
| CZ | 19 | 0,37 | 71 | 0,33 | 3,74 | 6 | 5 | 13 | 12 | 3 | 5 | 19 | 4 | 4 |
| DE | 582 | 11,40 | 2113 | 9,73 | 3,63 | 132 | 152 | 408 | 266 | 143 | 174 | 568 | 132 | 138 |
| DK | 142 | 2,78 | 414 | 1,91 | 2,92 | 26 | 31 | 86 | 35 | 22 | 23 | 142 | 22 | 27 |
| EE | 5 | 0,10 | 13 | 0,06 | 2,60 | | 3 | 3 | 4 | | | 3 | | |
| ES | 36 | 0,70 | 168 | 0,77 | 4,67 | 17 | 17 | 23 | 16 | 14 | 17 | 36 | 14 | 14 |
| FI | 203 | 3,97 | 427 | 1,97 | 2,10 | 10 | 12 | 52 | 113 | 8 | 12 | 201 | 9 | 10 |
| FR | 391 | 7,66 | 1651 | 7,60 | 4,22 | 140 | 165 | 218 | 200 | 127 | 137 | 387 | 126 | 151 |
| GB | 272 | 5,33 | 1514 | 6,97 | 5,57 | 137 | 174 | 158 | 190 | 143 | 139 | 269 | 145 | 159 |
| GI | 4 | 0,08 | 29 | 0,13 | 7,25 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | 3 | 4 | 3 | 3 |
| GR | 10 | 0,20 | 68 | 0,31 | 6,80 | 9 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 10 | 7 | 7 |
| HR | 11 | 0,22 | 54 | 0,25 | 4,91 | 5 | 5 | 6 | 7 | 5 | 5 | 11 | 5 | 5 |
| HU | 33 | 0,65 | 202 | 0,93 | 6,12 | 20 | 20 | 28 | 21 | 20 | 20 | 33 | 20 | 20 |
| IE | 34 | 0,67 | 146 | 0,67 | 4,29 | 13 | 14 | 16 | 16 | 13 | 14 | 34 | 13 | 13 |
| IL | 49 | 0,96 | 268 | 1,23 | 5,47 | 26 | 26 | 31 | 29 | 26 | 29 | 49 | 26 | 26 |
| IN | 13 | 0,25 | 71 | 0,33 | 5,46 | 7 | 7 | 7 | 8 | 8 | 7 | 13 | 7 | 7 |
| IT | 142 | 2,78 | 783 | 3,60 | 5,51 | 73 | 81 | 93 | 101 | 71 | 79 | 142 | 70 | 73 |
| JP | 142 | 2,78 | 355 | 1,63 | 2,50 | 24 | 27 | 34 | 36 | 22 | 22 | 142 | 22 | 26 |
| KN | 1 | 0,02 | 8 | 0,04 | 8,00 | 1 | 1 | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| KR | 13 | 0,25 | 58 | 0,27 | 4,46 | 5 | 5 | 5 | 10 | 5 | 5 | 13 | 5 | 5 |
| KW | 2 | 0,04 | 18 | 0,08 | 9,00 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| KY | 4 | 0,08 | 28 | 0,13 | 7,00 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | 3 |
| LI | 6 | 0,12 | 54 | 0,25 | 9,00 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| LT | 3 | 0,06 | 5 | 0,02 | 1,67 | | | 1 | 1 | | | 3 | | |
| LU | 21 | 0,41 | 158 | 0,73 | 7,52 | 17 | 17 | 20 | 18 | 16 | 17 | 21 | 16 | 16 |
| LV | 7 | 0,14 | 30 | 0,14 | 4,29 | 2 | 2 | 6 | 5 | 2 | 2 | 7 | 2 | 2 |
| MA | 1 | 0,02 | 2 | 0,01 | 2,00 | | | | 1 | | | 1 | | |
| MC | 1 | 0,02 | 4 | 0,02 | 4,00 | | | 1 | 1 | | 1 | 1 | | |
| MT | 2 | 0,04 | 8 | 0,04 | 4,00 | | 1 | 2 | 2 | 1 | | 2 | | |

| Код страны местонахождения первого патентовладельца First patent-holder's country of origin code | Количество патентов, по которым уплачена годовая пошлина Number of annual fees paid | То же в % от общего количества патентов Ditto in % of total number of patents | Количество указаний государств-членов ЕАПО Number of EAPU member states designations | То же в % от общего количества указаний Ditto in % of all designations | Среднее количество указаний на патент Average number of designations per patent | Договаривающиеся государства Contracting states | | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| | | | | | | AM | AZ | BY | KZ | KG | MD | RU | TJ | TM |
| MX | 2 | 0,04 | 18 | 0,08 | 9,00 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| MY | 1 | 0,02 | 2 | 0,01 | 2,00 | | | 1 | | | | 1 | | |
| NL | 389 | 7,62 | 1137 | 5,23 | 2,92 | 42 | 155 | 118 | 252 | 38 | 34 | 387 | 35 | 76 |
| NO | 98 | 1,92 | 504 | 2,32 | 5,14 | 40 | 74 | 50 | 74 | 39 | 41 | 98 | 40 | 48 |
| NZ | 3 | 0,06 | 4 | 0,02 | 1,33 | | | 1 | | | | 3 | | |
| PA | 2 | 0,04 | 18 | 0,08 | 9,00 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| PL | 3 | 0,06 | 13 | 0,06 | 4,33 | 1 | 1 | 2 | 2 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 |
| PR | 1 | 0,02 | 9 | 0,04 | 9,00 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| PT | 10 | 0,20 | 29 | 0,13 | 2,90 | 1 | 3 | 6 | 3 | 1 | 3 | 10 | 1 | 1 |
| RO | 2 | 0,04 | 11 | 0,05 | 5,50 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| RS | 1 | 0,02 | 1 | 0,00 | 1,00 | | | | | | | 1 | | |
| SA | 2 | 0,04 | 6 | 0,03 | 3,00 | | 2 | | 2 | | | 2 | | |
| SC | 3 | 0,06 | 27 | 0,12 | 9,00 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| SE | 75 | 1,47 | 315 | 1,45 | 4,20 | 26 | 25 | 39 | 44 | 27 | 27 | 75 | 26 | 26 |
| SG | 7 | 0,14 | 15 | 0,07 | 2,14 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 7 | 1 | 1 |
| SI | 8 | 0,16 | 36 | 0,17 | 4,50 | 3 | 3 | 4 | 5 | 3 | 4 | 8 | 3 | 3 |
| SK | 5 | 0,10 | 32 | 0,15 | 6,40 | 3 | 3 | 4 | 4 | 3 | 4 | 5 | 3 | 3 |
| TR | 16 | 0,31 | 108 | 0,50 | 6,75 | 11 | 12 | 12 | 12 | 12 | 11 | 16 | 11 | 11 |
| TW | 2 | 0,04 | 2 | 0,01 | 1,00 | | | | | | | 2 | | |
| UA | 41 | 0,80 | 172 | 0,79 | 4,20 | 11 | 15 | 32 | 33 | 11 | 14 | 29 | 10 | 17 |
| US | 1043 | 20,42 | 5765 | 26,54 | 5,53 | 555 | 617 | 634 | 688 | 545 | 560 | 1027 | 560 | 579 |
| UZ | 4 | 0,08 | 19 | 0,09 | 4,75 | | 3 | 3 | 4 | 3 | | 3 | 3 | |
| VG | 21 | 0,41 | 60 | 0,28 | 2,86 | 5 | 6 | 5 | 9 | 3 | 5 | 21 | 3 | 3 |
| YU | 7 | 0,14 | 15 | 0,07 | 2,14 | 2 | 1 | 2 | 1 | 1 | 1 | 7 | | |
| ZA | 21 | 0,41 | 145 | 0,67 | 6,90 | 15 | 16 | 16 | 18 | 15 | 15 | 20 | 15 | 15 |
| Итого Total | 4522 | 88,60 | 19894 | 91,58 | 4,40 | 1647 | 1980 | 2520 | 2627 | 1607 | 1696 | 4455 | 1614 | 1748 |
| Всего Grand Total | 5107 | 100 | 21724 | 100 | 4,25 | 1765 | 2135 | 2909 | 2897 | 1719 | 1775 | 4960 | 1720 | 1844 |

ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И КАЧЕСТВА ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЭКСПЕРТИЗЫ

В 2008 году введена в эксплуатацию автоматизированная система обработки отчетов о международном поиске SRP (Search Report Processing), обеспечивающая ввод данных о ссылочных документах, поиск, хранение и предоставление экспертам в электронном виде ссылочной документации, содержащейся в отчетах о поиске. Система SRP позволяет оптимизировать процесс подбора ссылочной документации, которая может храниться в различных источниках патентной документации и непатентной литературы. С помощью системы подбор ссылок осуществляется Отделом информационного обеспечения на стадии формальной экспертизы заявок. Это позволяет подготовить эксперту необходимую информацию до начала проведения им экспертизы по существу и тем самым повысить производительность труда экспертов и эффективность принимаемых ими решений. В 2008 году состоялась презентация системы SRP в штаб-квартире ЕПВ в Мюнхене (Германия), на которой специалисты ЕПВ отметили высокий уровень ее разработки. Система может быть полезной для малых и средних патентных ведомств, которые не проводят самостоятельно патентные поиски, а используют результаты поиска, проведенные международными поисковыми органами.

В 2008 году поиск и подбор ссылочной патентной и непатентной документации, содержащейся в отчетах о международном поиске по евразийским заявкам, с помощью системы SRP осуществлен по 2383 евразийским заявкам. Из 9037 ссылочных документов, содержащихся в заявках, экспертам предоставлено в электронном виде 8864 документа, в том числе 7705 патентных и 1159 непатентных документов. Обеспеченность экспертизы ссылочными документами составила 98,1%.

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОДАЧА ЕВРАЗИЙСКИХ ЗАЯВОК

В 2008 году Евразийское патентное ведомство предоставило заявителям возможность подавать заявки в электронной форме. ЕАПВ осуществило ввод в промышленную эксплуатацию системы электронной подачи и электронного обмена ADEPT (Application Documents Electronically Performed Transmission). 8 апреля 2008 года Агентством патентных поверенных АРС-Патент была подана первая евразийская заявка в электронной форме с помощью системы ADEPT. Заявке, поданной по процедуре РСТ, был присвоен номер 200800778. Всего в течение года в электронной форме было подано 853 евразийские заявки. В четвертом квартале число заявок, поданных через систему электронной подачи

HIGHER EFFICIENCY AND QUALITY OF INFORMATION SUPPORT DURING EXAMINATION

The automatic search report processing system (SRP) was commissioned in 2008; it allows to enter data on reference documents, search, store and retrieve electronically any reference data from search reports. The SRP system allows to optimize the process of finding reference documents from various sources, in both patent and non-patent literature. Using the system, the Dataware Department finds the references at the stage of formal examination. This allows to provide the examiner with all necessary information prior to the substantive examination, thus increasing the examiners' productivity and enhancing the efficiency of their decisions. In 2008, a presentation on the SRP system was made in the EPO head office in Munich (Germany), and the EPO experts noted the high level of its design. The system may be used by small and medium patent offices, which do not carry out patent searches themselves, but use the results of searches, conducted by international search bodies.

In 2008, search for reference patent and non-patent documents in international search reports, was conducted using the SRP system in respect of 2383 Eurasian applications. Out of 9037 reference documents, contained in applications, examiners were provided with 8864 documents in electronic form, including 7705 patent documents and 1159 – non-patent. Availability of reference documents for examination procedures was 98.1%.

ELECTRONIC FILING OF EURASIAN APPLICATIONS

In 2008, the Eurasian Patent Office made electronic filing possible. The EAPO put into operation the ADEPT System (Application Documents Electronically Performed Transmission). On April 8, 2008, the ARS-Patent Agency of patent attorneys filed the first Eurasian application in electronic form, using the ADEPT System. The application, filed under the PCT procedure, was registered under the number 200800778. In total, 853 Eurasian applications were filed electronically during the year. In the 4th quarter, the number of electronic filings

и электронного обмена, существенно возросло и составило 37,2% от общего числа поданных в электронной форме заявок. Полученные в электронном виде и подписанные цифровой подписью документы хранятся в депозитарии евразийских заявок.

Система ADEPT является продуктом совместного творчества патентных фирм и ЕАПВ. Следует отметить существенный вклад в реализацию данного проекта Агентства патентных поверенных «АРС-патент» и Юридической фирмы «Городисский и партнеры», принимавших активное участие на всех этапах разработки и опытно-промышленной эксплуатации системы.

Реализация проекта электронной подачи и электронного обмена материалами заявок стала катализатором для новых проектов ЕАПВ. Следующим этапом работ по данному направлению станет интенсификация программ электронного обмена с патентными ведомствами стран-участниц ЕАПК.

ПОРТАЛ ЕВРАЗИЙСКИХ ПАТЕНТНЫХ ПОВЕРЕННЫХ

Данный проект, как и описанный выше, также направлен на установление более тесного сотрудничества ЕАПВ с заявителями евразийских заявок. В 2008 году был выполнен ряд работ, которые в ближайшем будущем позволят заявителям отслеживать и управлять бизнес-процессами, связанными с прохождением евразийских заявок, финансовыми средствами. Евразийским заявителям в ближайшее время в закрытом режиме будет предложен ряд услуг (сервисов), таких как подготовка материалов для электронного обмена с ЕАПВ, получение оперативной информации о состоянии дел по заявкам и патентам, доступ к самим заявкам и патентам, а также чтение корреспонденции.

СИСТЕМЫ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА

Одной из главных задач совершенствования системы делопроизводства в ЕАПВ является использование новых подходов и средств в реализации автоматизированного контроля за процессами обработки материалов заявки при прохождении экспертизы. Сотрудниками Ведомства поддерживается и совершенствуется система делопроизводства COMMON SOFTWARE, а также шаг за шагом идет процесс перехода на новую систему делопроизводства SOPRANO. В 2008 году произведена настройка сетевого оборудования и инфраструктуры доступа Евразийского патентного ведомства в соответствии с техническими требованиями системы "Toolbox-EPTOS". Специфика ЕАПВ предполагает постепенный процесс миграции к новой системе с учетом необходимости переноса на новую платформу собственных наработок ЕАПВ, созданных в процессе десятилетней эксплуатации системы COMMON SOFTWARE в ведомстве.

grew significantly and amounted to 37.2% of all electronic filings. The documents, received in electronic form and digitally signed, are stored in the Eurasian applications depository.

The ADEPT system is a product of joint cooperation between patent attorney companies and EAPO. Special credit should be paid to the patent attorneys' Agency ARS-Patent and to the law firm Gorodissky & Partners, who contributed significantly to the implementation of this project through active involvement in all the stages of design, testing and commissioning of the system.

The successful implementation of the project on electronic filing and electronic transmission of application documents triggered new EAPO projects. The next phase of work in this area will be further intensive work on the programs of electronic exchange with EAPC patent offices.

PORTAL OF EURASIAN PATENT ATTORNEYS

This project, similarly to the one described above, is aimed at establishing closer cooperation between EAPO and the applicants. Certain work was carried out in 2008, which will soon allow the applicants to monitor and control the business processes, related to the processing of Eurasian applications and to funds. Eurasian applicants very soon will be offered a number of secure confidential services, such as preparation of documents for electronic exchange with EAPO, receipt of information on the status of an application or patent, access to applications or patents, as well as access to correspondence.

DOCUMENTS PROCESSING SYSTEMS

One of the main goals of improving the workflow in EAPO is to use new approaches and methods for automating control over documents processing during examination. The office staff are maintaining and improving the COMMON SOFTWARE processing system and are gradually switching to the new system SOPRANO. In 2008, the network equipment and access infrastructure of the Eurasian patent office were adjusted in accordance with the technical requirements of the Toolbox-EPTOS system. The situation in the EAPO calls for a gradual migration to the new system, given the need to transfer to the new platform EAPO's own programs and products, created during the decades long operation of the COMMON SOFTWARE system in the office.

ПУБЛИКАЦИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ ИЗДАНИЙ ЕАПВ

В 2008 году все официальные издания ЕАПВ выпускались в электронном виде. Подготовка, выпуск и публикация электронного бюллетеня ЕАПВ «Изобретения (евразийские заявки и патенты)» осуществлялись с использованием разработанной в ведомстве информационной технологии. Публикация бюллетеня осуществлялась на дисках CD-ROM и на веб-портале ЕАПО. Диски выпускаются кумулятивными (с накоплением). На последнем диске представлены все номера бюллетеней за текущий год и годовой указатель. Бюллетень на CD-ROM распространяется вместе с поисковым программным обеспечением. Веб-публикация бюллетеня осуществлялась на веб-портале ЕАПО в виде гипертекстового документа в формате html с возможностью навигации по содержанию бюллетеня. Документы бюллетеня имеют ссылки на полные описания изобретений к евразийским заявкам и патентам, извлекаемые из баз данных ЕАПАТИС. Оригинал-макет бюллетеня представлен в формате pdf. В 2008 г. выпущено шесть номеров электронного бюллетеня.

В бюллетенях опубликовано 2940 заявок, 39 отчетов о патентном поиске, 1667 патентов. По сравнению с 2007 г. объем бюллетеня возрос на 10,1%.

В течение года выпущено шесть номеров CD-ROM с описаниями изобретений к евразийским патентам и шесть номеров CD-ROM с описаниями изобретений к евразийским заявкам. CD-ROM содержат титульные листы с библиографическими данными и тексты полных описаний изобретений к поданным евразийским заявкам и к выданным евразийским патентам в форматах html и pdf. При этом средний объем описаний продолжает расти. Так, средний объем одного описания изобретения в 2008 г. составил 2,079 уч.-издл., в 2007г. – 1,97уч.-издл. (в 2006 г. – 1,875 учл.).

В течение года подготовлено и выпущено два номера CD-ROM «Евразийские заявки и патенты. Сводный индекс», два номера CD-ROM «Законодательная, нормативно-методическая и справочная документация ЕАПВ».

Выпущен Годовой отчет ЕАПВ за 2007 г., который, помимо рассылки в рамках международного обмена, публикуется также в электронном виде на веб-портале ЕАПО.

Общий объем изданий, выпущенных в 2008 г., составил 3949,722 учл.

Все данные для всех официальных изданий ЕАПВ подготавливаются в модернизированной комплексной системе обработки и хранения патентного фонда ЕАПВ на базе системы электронного документооборота издательского процесса (система HIVE-2).

EAPO OFFICIAL PUBLICATIONS

In 2008, all EAPO official publications were published electronically. The preparation and issue of EAPO's official bulletin "Inventions (Eurasian Applications and Patents)" were performed using an information technology, designed by the office. The bulletin was published on CD-ROMs and on EAPO's web portal. The discs are cumulative. The latest disc holds all the bulletin issues for the current year and a yearly index. The bulletin CD-ROM is distributed together with search software. The web publication on EAPO's web portal was in the form of a hypertext document in html format with navigation possibilities. The bulletin documents have references to full invention specifications of Eurasian applications and patents, retrieved from the EAPATIS data bases. The layout of the bulletin is in pdf format. Six electronic issues of the bulletin were published in 2008.

2940 applications, 39 search reports and 1667 patents were published in the bulletins. Compared to 2007, the bulletin volume increased by 10.1%.

Six CD-ROMs with invention specifications from Eurasian patents were issued during the year and six CD-ROMs with invention specifications from Eurasian applications. The CD-ROMs contain front pages with bibliography and full specifications of inventions from filed Eurasian applications and granted Eurasian patents in html and pdf formats. The average volume of specifications is continuing to grow. Thus, the average size of one description, in 2008, was 2.079 publisher's signatures, in 2007 – 1.97 publisher's signatures (in 2006 – 1.875 publisher's signatures).

Two issues of a CD-ROM, titled "Eurasian Applications and Patents. Consolidated index", were published during the year and so were two issues of "EAPO Legislative, Normative and Methodological and Reference Documentation" CD-ROM.

EAPO's annual report for 2007 was published, which besides being distributed in the framework of international cooperation, is also published on EAPO's web portal.

The total volume of all publications in 2008 was 3949.722 publisher's signatures.

All data for all EAPO official publications are prepared in an upgraded comprehensive system for processing and storing EAPO's patent collection on the basis of the HIVE-2 system for electronic document processing in the publishing business.

РАБОТЫ ПО СОЗДАНИЮ ЭЛЕКТРОННОГО АРХИВА ДЕЛ ЗАЯВОК В ЕАПВ (АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ СИСТЕМА EARCHIVE)

В течение 2008 года продолжились работы по созданию электронного архива дел заявок. Технология перевода материалов дел заявок в электронную форму включает в себя разброшюровку дела заявки, копирование, сканирование, соответствующую обработку каждой из страниц документов, содержащихся в делах евразийских заявок, для создания факсимильных изображений страниц документов в электронной форме и их записи на CD-ROM. Затем электронный архив дел заявок загружается в автоматизированную систему электронного архива Earchive, основными целями которой являются: обеспечение централизованного учета, управления, хранения и администрирования архива дел евразийских заявок и предоставление клиентского веб-интерфейса с использованием порталных технологий для работы с делами евразийских заявок различным категориям пользователей.

В течение 2008 г. было полностью завершено сканирование дел заявок 2001-2003 гг. В АС «EArchive» загружено 2909 дел евразийских заявок, что составляет электронный архив 1996-2000 годов.

Таким образом, в 2008 году ведомством был сделан еще один важный шаг на пути к переходу на безбумажные технологии работы.

СОЗДАНИЕ ЕВРАЗИЙСКОГО ПАТЕНТНО-ИНФОРМАЦИОННОГО ПРОСТРАНСТВА

Работы по созданию евразийского патентно-информационного пространства проводились в 2008 г. по двум направлениям:

1. Развитие патентно-информационного хранилища ЕАПО, формируемого в виде локальных поисковых баз данных (БД), БД полных описаний патентной документации, средств метапоиска и виртуального доступа к внешним БД патентной и непатентной информации.
2. Развитие веб-портала ЕАПО, на котором представлены документы и информация ЕАПВ и национальных патентных ведомств государств-членов ЕАПО.

За отчетный период локальные БД хранилища пополнились более чем на 1,7 млн. описаний патентных документов. Общее количество загруженной в локальные БД информации превысило 32 млн. документов. В патентно-информационном хранилище представлена евразийская патентная документация, патентная документация национальных ведомств государств-участников ЕАПК, а также Украины, Узбекистана и Грузии, патентная документация международных организаций и национальных патентных ведомств стран минимума PCT. В 2008 г. сформирована локальная БД патентной документации

CREATION OF AN ELECTRONIC ARCHIVE OF APPLICATION FILES IN THE EAPO (EARCHIVE SYSTEM)

Work continued in 2008 on the creation of an electronic archive of application files. The conversion of application documents to electronic form includes unbinding, copying, scanning, processing of each document page to create facsimile reproductions of every document page and their recording onto CD-ROMs. After that the electronic archive with the application files is loaded into the Earchive system for the purpose of centralized control, accounting, storage and administration and of providing a customer web-interface, using portal technologies, to allow access to the Eurasian applications' documents to various groups of users.

In 2008, scanning of all application files from 2001-2003 was completed. 2909 files of Eurasian applications were loaded into EArchive, thus forming the electronic archive for 1996-2000.

Thus, in 2008, the Office took one more important step towards paperless work technologies.

CREATION OF THE EURASIAN PATENT INFORMATION SPACE

Work on the creation of the Eurasian patent information space proceeded in 2008 along two main routes:

1. Development of EAPO's patent information storage, created in the form of local search data bases (DB), DB of full specifications of patent documents, metasearch means and means of virtual access to external patent and non-patent information DB.
2. Development of EAPO's web portal with documents and information from EAPO and from national patent offices of EAPO member states.

During 2008, over 1.7 million specifications from patent documents were added to the local DBs. The total volume of data loaded into the local DBs exceeded 32 million documents. The patent information storage holds Eurasian patent documents, patent documents from the national patent offices of EAPC member states, as well as from Ukraine, Uzbekistan, Georgia, patent documents from international organizations and from the national offices of the PCT minimum countries. The local DB of patent documents from Azerbaijan was formed in 2008; data from 2005-2007 were

Азербайджанской Республики, в которую загружена информация за 2005-2007 гг., и БД полных описаний к евразийским заявкам ретроспективного фонда (1996 – 1998 гг.).

Для обеспечения надежного и долговременного хранения больших объемов информации, а также возможности проведения полнотекстового поиска и быстрого доступа экспертов к полным описаниям патентных документов разработан проект по созданию централизованной системы электронного хранения данных (СЭХД) ЕАПО. В 2008 г. начаты работы по выгрузке полных описаний патентной документации с дисков CD-ROM/DVD и загрузке данной информации в СЭХД. Общий объем загруженной информации в СЭХД составил свыше 18 Тбт.

Одновременно проводились работы по повышению качества патентной информации, предоставляемой экспертам ЕАПВ и национальных патентных ведомств, ее полноты, достоверности и актуальности. Так, например, в отчетном году БД патентной документации Республики Казахстан дополнена рефератами и основными чертежами.

В 2008 году произведена реорганизация веб-портала ЕАПО с целью повышения его информативности, наглядности и удобства использования. Для этого разработаны новая структура портала и структура стартовых страниц веб-сайтов национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК, выполнено информационное наполнение новых разделов портала, усовершенствованы средства навигации и поиска.

На веб-портале можно ознакомиться с новостями, документами евразийского патентного законодательства, имеется доступ к информации, полезной для заявителей, патентообладателей и патентных поверенных, к информации о государствах-участниках ЕАПК. На веб-портале сопровождается БД реестра евразийских патентов, обновление которой производится еженедельно, БД евразийских патентных поверенных, каталог сайтов патентной и непатентной информации. Обеспечивается ряд сервисов в рамках евразийской патентной процедуры (онлайновые формы для заполнения бланков заявлений и ходатайств, автоматизированный расчет пошлин и др.), осуществляется веб-публикация бюллетеня ЕАПВ и информации о евразийских патентных документах. С любой страницы веб-портала предоставлена возможность перехода к веб-сайтам национальных ведомств государств-участников ЕАПК, к Евразийской патентно-информационной системе (ЕАПАТИС), БД евразийских заявок и патентов, к поисковой системе esp@cenet.

loaded into it. The DB of full specifications to Eurasian applications of the retrospective collection (1996-1998) was also formed in 2008.

A project aimed at creating a centralized system of electronic data storage (SEDS) was developed to ensure long-term reliable data storage, as well as to allow full text search and to provide quick access to full specifications of patent documents. In 2008, work began on downloading the full specifications of patent documents from CD-ROMs/DVDs into the SEDS. The total volume of data downloaded into the SEDS was 18 Tbit.

At the same time the quality of data, provided to examiners in EAPO and in national offices, was being improved in terms of their completeness, validity and accuracy. Thus, for example, abstracts and principal drawings were added to the data base of patent documents of the Republic of Kazakhstan.

The EAPO web portal was reorganized in 2008 to enhance its information value, clearness and user friendliness. A new structure of the portal was designed for this purpose, as well as new structures of the first web pages of the EAPC member states' national offices; new sections of the portal were created and search and navigation methods were improved.

The web portal provides access to news, to the Eurasian patent legislation documents, to useful information for applicants, patent holders and patent attorneys and to information about the EAPC member states. The Data Base of the Register of Eurasian Patents is maintained on the web portal and updated weekly as well as the DB on Eurasian patent attorneys and a catalogue of sites with patent and non-patent information. Certain services under the Eurasian patent procedure are provided through the portal (on-line filling of requests and application forms, automated fees calculation, etc.), the EAPO bulletin web-publication can be found through the portal as well as information about Eurasian patent documents. From any page of the web portal one can go to the web sites of the EAPC member states' national offices, to the Eurasian patent information system EAPATIS, to the data bases of Eurasian applications and patents and to the search system esp@cenet.

СОПРОВОЖДЕНИЕ И РАЗВИТИЕ ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНО-ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ ЕАПАТИС

Евразийская патентно-информационная система (ЕАПАТИС) функционирует на евразийском патентно-информационном пространстве более семи лет. Ее пользователями являются эксперты ЕАПВ и национальных патентных ведомств государств-участников ЕАПК, Украины, Узбекистана и Грузии, патентные поверенные, специалисты научных, промышленных и коммерческих организаций и предприятий. Система предоставляет доступ к патентно-информационному хранилищу ЕАПО, обеспечивает проведение многоаспектных патентных поисков, отображение и обработку результатов поиска.

В мае 2008 г. по приглашению Европейского патентного ведомства (ЕПВ) в штаб-квартире ЕПВ в Мюнхене (Германия) состоялась презентация ЕАПАТИС. Представители ЕПВ отметили высокий технический уровень разработанной системы, возможность ее использования в национальных патентных ведомствах при проведении патентных поисков, а также для патентно-информационного обслуживания научно-технических библиотек и информационных центров государств Европейского союза. Определено место ЕАПАТИС на рынке патентно-информационных систем – между сложной профессиональной поисковой системой EPOQUE и системой espacenet, рассчитанной на массового непрофессионального пользователя. По результатам презентации и переговоров подготовлен план совместных действий между ЕАПВ и ЕПВ по продвижению ЕАПАТИС в ряде национальных ведомств государств центральной Европы, Латинской Америки и Африки. В рамках отмеченного плана в отчетном году полностью переработан поисковый интерфейс системы, разработана англоязычная версия ЕАПАТИС, подготовлен комплект пользовательской документации на английском языке, а также описание системы, требований и вариантов по ее внедрению в патентных ведомствах. Экспертам ЕПВ предоставлен доступ к системе.

Большое внимание в отчетном году уделялось вопросам совершенствования поискового механизма ЕАПАТИС с целью повышения производительности системы. Разработаны техническое задание на создание модифицированной версии системы и три пилотных варианта усовершенствованной версии ЕАПАТИС. В 2009 г. предполагается провести анализ пилотных вариантов и выбрать среди них оптимальный для усовершенствования системы.

В 2008 году в систему ЕАПАТИС поступило более 750 тыс. запросов. По сравнению с 2007 годом общее количество обращений к системе выросло на 7%. Среди патентных ведомств наибольшее количество запросов в систему поступило из патентных ведомств России (около 120 тыс.), Беларуси (свыше 108 тыс.), Казахстана (свыше 39 тыс.), Киргизии (свыше 18 тыс.),

MAINTENANCE AND DEVELOPMENT OF THE EAPATIS PATENT INFORMATION SYSTEM

The Eurasian patent information system EAPATIS has been functioning in the Eurasian patent information space for over seven years. Its users are examiners from EAPO and from national patent offices of EAPC member states, as well as of Ukraine, Uzbekistan and Georgia, patent attorneys, experts from research institutes, from industrial and commercial companies and organizations. The system provides access to EAPO's patent information storage, allows multi-aspect searches, representation and processing of the search results.

In May, 2008, on the invitation of the European Patent Office (EPO), a presentation of the EAPATIS system was given at EPO head office in Munich, Germany. EPO experts noted the high technical level of the system and the opportunities for its use in national patent offices for patent search purposes, as well as for use in scientific and technical libraries and information centers in EU countries. EAPATIS's place on the market of patent information systems was defined as a place between the complex professional search system EPOQUE and the Espacenet system, designed for mass nonprofessional users. Based on the results of the presentation and the ensuing discussions, a plan of joint actions between EAPO and EPO was prepared to promote EAPATIS among the national patent offices of certain states in Europe, Latin America and Africa. Under the framework of this plan, the search interface of the system was totally redone, an English version of EAPATIS was developed, a set of users' guides was prepared in English, as well as the system description, its requirements and implementation options for patent offices. EPO examiners were provided access to the system.

Significant attention was paid to improving the EAPATIS search engine to raise the system efficiency. Technical specifications for a modified version of the system were elaborated and three pilot versions of an upgraded EAPATIS system were created. In 2009, it is planned to analyze the performance of the three pilot versions and to select the optimal one.

Over 750 thousand queries were made to the EAPATIS system in 2008. Compared to 2007, the total number of queries to the system grew by 7%. Among patent offices, the largest number of queries came from the patent offices of Russia (about 120 thousand), Belarus (over 108 thousand), Kazakhstan (over 39 thousand), Kyrgyzstan (over 18 thousand), Ukraine (over

Украины (свыше 18 тыс.), Узбекистана (свыше 25 тыс.). По договорам доступ к ЕАПАТИС на платной основе осуществлялся для 18 организаций, среди которых представлены фирмы патентных поверенных, промышленные предприятия и организации.

ПОДДЕРЖКА ВЫДЕЛЕННЫХ ЛИНИЙ СВЯЗИ И УСЛУГ ДОСТУПА В ИНТЕРНЕТ, НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ПАТЕНТНЫМИ ВЕДОМСТВАМИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ЕАПО

В 2008 году была продолжена реализация решения о **развитии поддержки выделенных линий связи и услуг доступа в Интернет** для национальных патентных ведомств государств-членов Организации. После проведения технического анализа существующих каналов связи и возможности их модернизации и увеличения скорости подключения к Интернету был подготовлен технический проект, предусматривающий увеличение скорости подключения к Интернету для всех национальных патентных ведомств государств-членов ЕАПО как минимум до 256 кбит/с.

Работы по реализации этого проекта начались в 2006 году, а его полная реализация закончена в 2008 году.

Продолжилось участие ЕАПВ в **проекте по созданию регионального патентно-информационного продукта стран СНГ (CISPATENT)**. В 2008 г. в рамках проекта CISPATENT в ФИПС была передана информация по 1862 патентам, а также исправления к 14 ранее переданным документам. Следует отметить, что в 2008 г. существенно повысилось качество передаваемой ЕАПВ информации, что объясняется введением в промышленную эксплуатацию новых возможностей контроля качества данных в системе HIVE-2.

Оказана **техническая помощь** национальным патентным ведомствам Азербайджанской Республики и Республики Беларусь по внедрению в ведомства информационной технологии подготовки, выпуска и веб-публикации электронного бюллетеня на основе адаптации информационной технологии, разработанной и используемой в ЕАПВ при выпуске электронного бюллетеня «Изобретения (евразийские заявки и патенты)».

Патентному ведомству Азербайджанской Республики также оказана техническая помощь по формированию массива национальной патентной документации для загрузки в систему ЕАПАТИС с использованием средств и технологий, используемых в ЕАПВ для веб-публикации патентной информации.

ОБМЕН ПАТЕНТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ

В 2008 году обмен патентной документацией осуществлялся с тремя международными организациями – ВОИС, ЕПВ, АРИПО, и 47 национальными патентными ведомствами. Фонд ЕАПВ на дисках CD\DVD попол-

18 thousand) and Uzbekistan (over 25 thousand). Paid access to EAPATIS was provided on a contract basis to 18 organizations, including patent attorney firms, industrial companies and organizations.

DEDICATED COMMUNICATION LINES AND INTERNET ACCESS SERVICES, SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION WITH PATENT OFFICES OF EAPO MEMBER STATES

In 2008, work continued on implementing the decision **to support dedicated communication lines and Internet access** in the national patent offices of the member states. After a technical analysis of the existing communication channels and of possibilities for their upgrading and for quicker Internet connections, a technical report was prepared, envisaging higher Internet connection speeds for all national patent offices of the EAPO member states, up to at least 256 Kbit/sec.

Work on this project began in 2006 and was fully completed in 2008.

EAPO continued to participate in the project on the creation of a **regional patent information product of CIS countries (CISPATENT)**. In 2008, under the framework of the CISPATENT project, data on 1862 patents and corrections to 14 earlier documents were passed to the Federal Institute of Industrial Property. It should be noted that the quality of data, submitted by EAPO, significantly improved in 2008 due to the commissioning of the HIVE-2 system with its new quality control capabilities.

Technical assistance was rendered to the national patent offices of the Republic of Azerbaijan and of the Republic of Belarus in implementing new information technologies for the preparation, issue and web publication of bulletins, based on adapted IT, designed and used by EAPO for publishing its electronic bulletin "Inventions (Eurasian Applications and Patents)".

Technical support was also provided to the patent office of the Republic of Azerbaijan in preparing their national patent documents data files for loading into the EAPATIS system with the help of technologies and methods used by EAPO for web publications of patent information.

EXCHANGE OF PATENT DOCUMENTS

In 2008, patent documents were exchanged with three international organizations – WIPO, EPO and ARIPO, and 47 national patent offices.

нился более чем 1000 дисками. Всего в фонде на конец 2008 года содержалось около 14,5 тыс. оптических дисков.

В рамках международного обмена распространялись 6 официальных изданий ЕАПВ: электронный бюллетень на CD-ROM; CD-ROM с описаниями изобретений к евразийским патентам; CD-ROM с описаниями изобретений к евразийским заявкам; CD-ROM с законодательной, нормативно-методической и справочной документацией ЕАПВ; CD-ROM «Евразийские заявки и патенты. Сводный индекс» и годовой отчет.

В рамках модернизации системы подготовки и хранения собственных патентных фондов ЕАПВ специалистами ведомства была освоена выгрузка патентной информации в формате XML (стандарт ВОИС Ст. 36). В 2008 году была начата передача данных в этом формате в ЕПВ.

В отчетном году ЕАПВ приступило также к направлению в ЕПВ данных о правовом статусе евразийских патентов.

РАБОТЫ ПО ПЕРЕНОСУ ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ НА НОВЫЕ ПЛОЩАДКИ

В 2008 году ведомство успешно закончило ремонтные работы в помещениях по адресу Малый Черкасский пер. д. 2 и начало работу в этом здании, что потребовало значительных работ по переносу информационных систем на новые площадки и созданию новых объектов информационной и инженерной инфраструктуры в помещениях ЕАПВ. При этом в ведомстве была создана информационная и инженерная инфраструктура, не только отвечающая современным требованиям, но и обеспечивающая развитие ведомства в последующие годы, а также закладывающая основу для реализации на новом уровне совместных информационных проектов как в рамках ЕАПО, так и с участием других заинтересованных ведомств и организаций.

EAPO's collection on CDs/DVDs grew by 1000 discs. By the end of 2008, the collection totaled 14.5 thousand optical discs.

Under the framework of international cooperation, 6 EAPO official publications were distributed: electronic bulletin on CD-ROM, CD-ROM with specifications to Eurasian patents, CD-ROM with specifications to Eurasian applications; CD-ROM with EAPO legislative, normative and methodological and reference documentation, CD-ROM titled "Eurasian Applications and Patents. Consolidated Index", and the annual report.

In the framework of upgrading the system of patent data preparation and storage, EAPO experts mastered the technology of downloading patent data in XML format (WIPO standard St. 36). In 2008, data in this format began to be transmitted to the EPO.

In 2008, EAPO also started sending to the EPO data on the legal status of Eurasian patents.

RELOCATION OF IT SYSTEMS TO NEW SITES

In 2008, reconstruction and redecoration works were successfully completed in the building at 2 Maly Cherkassky per., and the office began working in this building, which required serious effort in terms of relocating the information systems to the new address and building new IT and utilities infrastructures. The result was the creation of such IT and utilities infrastructures, which are not only up-to-date, but which will allow the office to develop further and which will help implement new IT projects, both within the EAPO, and in cooperation with other interested agencies and organizations.

СВЯЗИ С ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНОЙ КОНВЕНЦИИ

ЕАПВ уделяет неизменное внимание укреплению взаимодействия с национальными ведомствами государств-членов ЕАПО. Эти связи охватывают различные аспекты деятельности ведомств, среди которых можно выделить научно-техническое сотрудничество, повышение квалификации специалистов национальных ведомств, оказание содействия в организации конференций и семинаров в соответствии с решениями Административного совета ЕАПО, участие и выступление с докладами на международных и региональных мероприятиях, организуемых национальными ведомствами в сотрудничестве с международными организациями.

РАЗВИТИЕ ДВУСТОРОННЕГО НАУЧНО- ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

С 07 по 11 апреля 2008 года состоялся визит специалистов ЕАПВ в Государственное агентство по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики. Целью визита было оказание помощи в организации подготовки в электронном виде патентной документации Азербайджана, в том числе для включения ее в поисковую систему ЕАПАТИС. В ходе визита проведен анализ, сформирован поисковый массив и база данных патентной документации Азербайджанской Республики, обеспечено регулярное поступление патентной документации Азербайджана в региональную систему ЕАПАТИС, что дает возможность ее использования всеми пользователями региональной системы и создает предпосылки для участия Азербайджана в других региональных проектах в области патентной информации. На основе технологий ЕАПВ разработан пилотный проект электронного бюллетеня Азербайджанской Республики «Промышленная собственность» на русском и английском языках, проведено обучение экспертов Патентного отдела работе с ЕАПАТИС.

В 2008 году ЕАПВ продолжило активно развивать сотрудничество с Федеральной службой по интеллектуальной собственности, патентам и товарным знакам Российской Федерации (Роспатент).

25 января 2008 г. в Евразийском патентном ведомстве (ЕАПВ) состоялась презентация системы электронного обмена документами по евразийским заявкам для представителей Роспатента. После презентации состоялся обмен мнениями. Стороны договорились

RELATIONS WITH MEMBER STATES OF THE EURASIAN PATENT CONVENTION

EAPO is unfailingly focusing on stronger interaction with the national offices of EAPO member states. This interaction covers various aspects of the office's operations, among which we can single out scientific and technical cooperation, training for specialists from the national offices, support in holding conferences and workshops in accordance with the decisions of the EAPO Administrative Council, attendance and presentations at international and regional events, organized by the national offices in cooperation with international organizations.

DEVELOPMENT OF BILATERAL SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION

EAPO specialists visited the State Agency of Azerbaijan on Standardization, Metrology and Patents from April 07 to 11, 2008. The purpose of the visit was to help set up electronic presentation of Azerbaijan patent documents for their further use in the EAPATIS search system. During the visit, the search array and data base of Azerbaijan patent documents were analyzed and formed, regular feed-in of Azerbaijan patent documents into the EAPATIS regional system was ensured, which will allow all users of the regional system to access the documents and will lay the ground for Azerbaijan's involvement in other regional projects in the area of patent information. A pilot project for an electronic bulletin of the Republic of Azerbaijan, Industrial Property, in Russian and in English, was designed on the basis of EAPO technologies, examiners of the patent department were trained to work with the EAPATIS system.

In 2008, EAPO continued to actively develop its cooperation with the Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks of the Russian Federation (Rospatent).

On January 25, 2008, a presentation was made before Rospatent experts on the System of Electronic Transfer of Eurasian Applications Documents, in the Eurasian Patent Office. A discussion was held after the presentation and the parties agreed to continue working together in the area of electronic exchange of documents.

о дальнейшем сотрудничестве в области электронного обмена документами.

15 февраля 2008 года по итогам рабочей встречи между представителями Роспатента и ЕАПВ был подписан «Протокол о техническом сотрудничестве между Роспатентом и ЕАПВ по вопросам, касающимся восьмой редакции МПК». Целью Протокола является расширение использования Международной патентной классификации на русском языке в рамках сотрудничества стран СНГ. Протокол предоставляет право ЕАПВ безвозмездно использовать русскоязычную версию восьмой редакции Международной патентной классификации, включая базовый и расширенный уровни, в машиночитаемой форме во внутренней сети ЕАПВ при проведении экспертизы евразийских заявок на изобретения, реклассификации фондов ЕАПВ, а также обеспечить доступ к полученным версиям для внутреннего использования патентным ведомствам государств – членов Евразийской патентной организации.

23 декабря 2008 г. по инициативе ЕАПВ в штаб-квартире ЕАПВ состоялись рабочие переговоры с представителями Роспатента. Со стороны Роспатента делегацию возглавлял заместитель директора ФГУ ФИПС А.Д. Гвинепадзе, со стороны ЕАПВ – вице-президент Х.Ф. Фаязов.

Особое внимание в ходе рабочих переговоров было уделено вопросам подготовки патентной документации к публикации и проблемам, связанным с переводом документации в электронную форму в связи с увеличением ее объемов.

В целом, стороны подтвердили свою заинтересованность в более тесном сотрудничестве в информационной сфере и договорились о реализации в 2009 г. ряда

On February 15, 2008, after a working meeting between EAPO and Rospatent specialists, a Protocol was signed on Technical Cooperation between Rospatent and EAPO on Issues, Relating to the 8th Edition of the IPC. The purpose of the Protocol is to broaden the use of the International Patent Classification in Russian under the framework of cooperation between CIS countries. Under the Protocol, the EAPO shall be entitled to use the Russian version of the 8th edition of the International Patent Classification free of charge, including the basic and extended levels, in machine-readable format in the EAPO internal net during examination of applications for inventions, reclassification of EAPO collections, as well as to provide access to the obtained versions to the patent offices of EAPO member states for their internal use.

On December 23, 2008, on EAPO's initiative, talks were held in the EAPO head office with Rospatent representatives. The Rospatent delegation was headed by A.D. Gvinepadze, Deputy Director of the Federal Institute of Industrial Property (FIIP) under the Federal Service for Intellectual Property, the EAPO delegation was headed by K.F. Fayazov, Vice-President.

Special attention, during the talks, was given to the preparation of patent documents for publication and to problems, related to the conversion of documents into electronic form in respect to the growth of their volumes.

In general, the parties confirmed their interest in closer cooperation in the area of information



Рабочие переговоры с представителями Роспатента
Working meeting with Rospatent representatives

совместных мероприятий, среди которых можно отметить выработку общих подходов к проблеме преобразования патентной документации в электронную форму в рамках сотрудничества и совместного проведения работ и проработку вопроса об организации электронного обмена между ведомствами в отношении евразийских заявок, подаваемых Российскими заявителями, и евразийских заявок, направляемых в ФГУ ФИПС для проведения патентного поиска.

Планируется, что достигнутые договоренности найдут свое отражение в программе сотрудничества ЕАПВ и Роспатента в информационной сфере на 2009 г.

ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ И ОБУЧЕНИЕ СПЕЦИАЛИСТОВ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПАТЕНТНЫХ ВЕДОМСТВ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ЕАПО

Одной из постоянных составляющих сотрудничества ЕАПВ с национальными патентными ведомствами государств-участников ЕАПК является оказание содействия в подготовке кадров и повышении квалификации специалистов.

Так, в течение 2008 года в Евразийском патентном ведомстве за счет средств ЕАПО по индивидуальным программам прошли стажировку 13 представителей национальных патентных ведомств. В табл. 6 приведены сведения о количестве прошедших стажировку в ЕАПВ представителей национальных ведомств в распределении по государствам-членам ЕАПО.

Евразийское патентное ведомство в 2008 продолжило финансировать переподготовку специалистов государств-членов ЕАПО в Российском государственном институте интеллектуальной собственности (РГИИС). Так, ЕАПО предоставила возможность обучения 10 специа-

and agreed on the implementation of several joint projects in 2009, in particular, elaboration of common approaches to the conversion of patent documents into electronic form under the framework of cooperation and joint work and investigation of the possibilities for electronic exchange between the offices in respect of Eurasian applications, filed by Russian applicants, and Eurasian applications, sent to FIIP, Rospatent, for patent search.

These agreements are planned to be reflected in the program of cooperation between EAPO and Rospatent for 2009 in the sphere of information.

TRAINING COURSES FOR SPECIALISTS FROM NATIONAL OFFICES OF EAPO MEMBER-STATES

One of the regular constituents of cooperation between EAPO and the national patent offices of EAPC memberstates is assistance in staff training and advanced training of experts.

Thus, in 2008, 13 representatives from national patent offices underwent inhouse training in the Eurasian Patent Office based on individual programs, at the expense of EAPO. Table 6 shows the number of trainees in EAPO from national offices by EAPO member-states.

In 2008, the Eurasian Patent Office continued to finance advanced studies of specialists from EAPO member-states at the Russian State Educational Institute of Intellectual Property (RGIIS). Thus, EAPO provided the possibilities for 10 specialists

Таблица 6 Table 6

| Государства-члены ЕАПО | EAPO member-states | Прошли стажировку в 2008 г. Received in-house training in 2008 |
|----------------------------|------------------------|---|
| Азербайджанская Республика | Republic of Azerbaijan | 1 |
| Республика Армения | Republic of Armenia | 2 |
| Республика Беларусь | Republic of Belarus | 2 |
| Республика Казахстан | Republic of Kazakhstan | 2 |
| Кыргызская Республика | Kyrgyz Republic | 2 |
| Республика Молдова | Republic of Moldova | 2 |
| Российская Федерация | Russian Federation | -- |
| Республика Таджикистан | Republic of Tajikistan | 1 |
| Туркменистан | Turkmenistan | 1 |
| ВСЕГО | TOTAL | 13 |

листам национальных патентных ведомств по программе переподготовки кадров.

В соответствии с потребностями национальных патентных ведомств ЕАПВ старается максимально гибко подходить к вопросам обучения и повышения квалификации национальных кадров и предоставляет возможности других форм обучения на базе РГИИС, включая заочное обучение и обучение в аспирантуре (3 специалиста).

КОНФЕРЕНЦИИ И СЕМИНАРЫ, ОРГАНИЗОВАННЫЕ ПРИ УЧАСТИИ ЕАПВ

Международный семинар «Интеллектуальная собственность, информационные технологии и инновации»

В период с 28 по 30 мая 2008 г. в г. Душанбе Республики Таджикистан состоялся Международный семинар «Интеллектуальная собственность, информационные технологии и инновации», организованный Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и Евразийской патентной организацией (ЕАПВ) совместно с Национальным патентно-информационным Центром Министерства экономического развития и торговли Республики Таджикистан (НПИ Центром).

В рамках Семинара проводились мероприятия по празднованию 15-летней годовщины создания НПИ Центра и национальной системы охраны интеллектуальной собственности Республики Таджикистан.

Совместное проведение этих значимых мероприятий в сочетании с актуальной темой семинара обеспечили высокий уровень представительства государств-участников ЕАПК. Делегацию ЕАПВ на мероприятиях возглавлял Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев. В работе

from national patent offices to study there under a retraining program.

In accordance with the needs of the national patent offices, EAPO strives to approach the issue of personnel training in a most flexible manner and provides other forms of training within RGIS, including distance learning and postgraduate studies (3 specialists).

CONFERENCES AND SEMINARS CO-ORGANIZED BY EAPO

International Seminar on Intellectual Property, Information Technologies and Innovations

From May 28 to 30, 2008, an International Seminar was held in Dushanbe, Republic of Tajikistan, on Intellectual Property, Information Technologies and Innovations, organized by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the Eurasian Patent Organization (EAPO) together with the National Center for Patents and Information under the Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan (NCPI).

Events were held under the framework of the seminar, celebrating the 15th anniversary of the NPI Center and the creation of a national system of intellectual property protection in the Republic of Tajikistan.

The concurrent holding of these important events, alongside with the pressing nature of issues discussed at the seminar, ensured



Участники международного семинара в Республике Таджикистан
Participants of the International Seminar in the Republic of Tajikistan

семинара также принимали участие представители ВОИС и Государственного ведомства по изобретениям и товарным знакам Румынии.

Золотые медали ЕАПО имени В.И. Блинникова «За вклад в изобретательское и патентное дело» были вручены Директору НПЦ Центра Республики Таджикистан г-ну Ш.З. Нажмудинову и заведующему Кафедрой физики твердого тела Таджикского Государственного Университета профессору Ш. Туйчиеву.

В рамках мероприятий состоялась встреча и беседа Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева с Министром экономического развития и торговли Республики Таджикистан г-ном Гуломджоном БОБОЕВЫМ и Первым заместителем министра экономического развития и торговли Республики Таджикистан г-ном Амонулло АШУРОМ, курирующим вопросы интеллектуальной собственности. В ходе встречи Президент ЕАПВ подчеркнул важность роли патентного ведомства и положительно отметил вклад НПЦ Центра Республики Таджикистан в поддержку и развитие экономики страны.

Семнадцатое заседание Межгосударственного совета по вопросам охраны промышленной собственности и региональный семинар по вопросам интеллектуальной собственности и инноваций для малых и средних предприятий

В период с 03 по 04 июня 2008 г. в г. Астана Республики Казахстан состоялось семнадцатое заседание Межгосударственного совета по вопросам охраны промышленной собственности (МГС ОПС) и семинар по вопросам интеллектуальной собственности и инноваций для малых и средних предприятий, в организации которого приняло участие Евразийское патентное ведомство. На заседании присутствовали 9 государств – членов МГС ОПС.

a broad representation of EAPC member states. The EAPO delegation was headed by EAPO President, Mr. A.N. Grigoriev. The seminar was also attended by WIPO representatives and representatives of the Romanian Office for Inventions and Trademarks.

Gold EAPO medals, in honor of V.I. Blinnikov, "For the Contribution to Innovation and Patent Promotion" were awarded to the Director of NCPI of the Republic of Tajikistan, Mr. Sh.Z. Nazhmudinov and to Professor S. Tuichiev, Head, Physics of Solid Matter Chair, Tajik State University.

In the framework of these events, a meeting was held between EAPO President, Mr. A.N. Grigoriev, and the Minister for economic development and trade of the Republic of Tajikistan, Mr. Gulomjon Boboyev, and the First Deputy Minister for economic development and trade of the Republic of Tajikistan, Mr. Amonullo Ashur, in charge of issues, relating to intellectual property. During the meeting, the EAPO President highlighted the importance of a patent office and highly evaluated the role of the Tajik NCPI in supporting and developing the country's economy.

17th Meeting of the Interstate Council on Industrial Property Protection and the Regional Seminar on Intellectual Property and Innovations for Small and Medium Enterprises

From June 3 to 4, 2008, the 17th meeting of the Interstate Council on Industrial Property Protection (ICIPP) and a seminar on intellectual property and innovations for SMEs, coorganized by EAPO, were held in Astana, Republic of Kazakhstan. The meeting was attended by 9 countries- members of the ICIPP.



Вручение Президентом ЕАПВ А. Григорьевым золотой медали имени В.И. Блинникова Директору НПЦ Центра Республики Таджикистан Ш. Нажмудинову
EAPO President A. Grigoriev awards the V.I. Blinnikov Gold Medal to Sh. Nazhmudinov, Director of the National Center for Patents and Information of the Republic of Tajikistan

В качестве наблюдателей в работе заседания приняли участие делегации ВОИС, ЕАПВ, ЕПВ и Грузии. Делегацию Евразийского патентного ведомства возглавлял Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев.

4 июня 2008 г. участников заседания – Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева, Председателя МГС ОПС Б.П. Симонова, Председателя Комитета по правам интеллектуальной собственности Министерства юстиции Республики Казахстан М.О. Айкенова и представителя ЕПВ Н. Формби принял Премьер-министр Республики Казахстан г-н Масимов Карим Кажимканович. На встрече также присутствовали Министр юстиции Республики Казахстан г-жа Балиева З.Я. и представители администрации Премьер-министра. В ходе встречи А.Н. Григорьев рассказал о роли Евразийской патентной организации в создании единого патентного пространства государств региона СНГ, а также особо подчеркнул вклад Комитета по правам интеллектуальной собственности Республики Казахстан и его Председателя г-на Айкенова М.О. в развитие системы интеллектуальной собственности страны.

В рамках мероприятий состоялись также встречи и беседы Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева с Председателем Комитета по законодательству и судебно-правовой реформе Мажилиса Парламента Республики Казахстан г-ном Баймаганбетовым С.Н. и с Министром юстиции Республики Казахстан г-жой Балиевой З.Я. В ходе встреч и бесед А.Н. Григорьевым была высказана полная поддержка инициатив и усилий Комитета по правам интеллектуальной собственности Министерства юстиции Республики Казахстан в деле развития и укрепления системы охраны интеллектуальной собственности в Казахстане.

Delegations from WIPO, EAPO, EPO and Georgia participated in the meeting as observers. The delegation of the Eurasian Patent Office was headed by Mr. A.N. Grigoriev, President.

On June 4, 2008, participants of the meeting (B.P. Simonov, Chairman of ICIPP; M.O. Aikenov, Chairman, Committee on Intellectual Property Rights, Ministry of Justice, Republic of Kazakhstan; N. Formby, EPO representative) were received by Karim Masimov, Prime Minister of the Republic of Kazakhstan. The meeting was also attended by Ms. Z.Y. Balieva, Minister of Justice, Republic of Kazakhstan, and by the staff of the Prime Minister. During the meeting, Mr. A.N. Grigoriev spoke about the role of the Eurasian Patent Organization in creating a common patent space for countries from the CIS region, he also stressed the contribution of the Committee of Intellectual Property Rights of the Republic of Kazakhstan and of its Chairman, Mr. M.O. Aikenov, to the development of the intellectual property system of the country.

In the framework of these events meetings and talks were held between EAPO President, Mr. A.N. Grigoriev, with Mr. S.N. Baimaganbetov, Chairman, Committee on Legislation and Judicial Reform, Parliament of the Republic of Kazakhstan, and with Ms Z.Y. Balieva, Minister of Justice of the Republic of Kazakhstan. During these talks, Mr. A.N. Grigoriev expressed full support for the initiatives and efforts of the Committee of Intellectual Property Rights of the Republic of Kazakhstan in developing and strengthening the system of intellectual property protection in Kazakhstan.



Участники семинара в Республике Казахстан
Participants of the Seminar in the Republic Kazakhstan

Международный симпозиум «Интеллектуальная собственность и традиционные знания»

В период с 16 по 18 июня 2008 г. в г. Чолпоната Кыргызской Республики состоялся Международный симпозиум «Интеллектуальная собственность и традиционные знания», организованный Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и Евразийским патентным ведомством (ЕАПВ) совместно с Государственной патентной службой Кыргызской Республики (Кыргызпатентом), а также мероприятия по случаю празднования 15-летней годовщины создания Кыргызпатента и национальной системы охраны интеллектуальной собственности Кыргызской Республики.

В Симпозиуме и праздничных мероприятиях приняли участие около 60 участников, среди них представители национальных патентных ведомств Азербайджанской республики, Республики Беларусь, Республики Грузия, Республики Казахстан, Молдовы, Монголии, Российской Федерации, Республики Таджикистан, ВОИС. Делегацию ЕАПВ на мероприятиях возглавлял Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев. Среди участников также присутствовали представители министерств, научных и творческих кругов, лауреаты Золотой медали ВОИС, изобретатели и ученые.

16 июня 2008 года Президент Кыргызской Республики Курманбек Салиевич Бакиев принял в Доме Правительства Кыргызской Республики Генерального директора ВОИС доктора Камила Идриса и Президента ЕАПВ Александра Николаевича Григорьева. На официальной встрече обсуждались значение и роль систем интеллектуальной собственности, отмечалась особая важность вклада национальных патентных

International Symposium on Intellectual Property and Traditional Knowledge

From June 16 to 18, 2008, an International Symposium on Intellectual Property and Traditional Knowledge, organized by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the Eurasian Patent Office (EAPO) together with the State Patent Service of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent) was held in Cholponata, Kyrgyz Republic. It was coupled with events celebrating the 15th anniversary of Kyrgyzpatent and creation of a national intellectual property protection system in the Kyrgyz Republic.

The Symposium and the festive events were attended by about 60 participants, among them representatives of national patent offices from the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Georgia, Republic of Kazakhstan, Moldova, Mongolia, Russian Federation, Republic of Tajikistan, WIPO. The EAPO delegation was headed by EAPO President, Mr. Grigoriev. The events were also attended by representatives from ministries, academia and arts, laureates of WIPO's Gold Medal, inventors and scientists.

On June 16, 2008, in the Government House of the Kyrgyz Republic, the President of Kyrgyz Republic, Kurmanbek Bakiev, received Dr. Camil Idris, Director General, WIPO, and Alexander Grigoriev, President, EAPO. The role and importance of the intellectual property system were discussed at the official meeting, the important contribution of national patent offices to the development of national economies was



Международный симпозиум в Кыргызской Республике
International Symposium in the Kyrgyz Republic

ведомств в развитие экономик стран, подчеркивались значение и роль Евразийской патентной организации в развитии региона.

VII-ая международная научно-практическая конференция «Инновации в поддержку малых и средних предприятий»

С 27 по 28 ноября 2008 в г. Кишинёве, Республика Молдова, состоялась VII-ая международная научно-практическая конференция «Инновации в поддержку малых и средних предприятий», организованная Государственным агентством по интеллектуальной собственности Республики Молдова, Евразийским патентным ведомством и Агентством по инновациям и трансферу технологий Республики Молдова.

В конференции приняли участие представители национальных патентных ведомств Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской

noted, and the significant role, which the Eurasian Patent Organization plays in the development of the region, was emphasized.

7th International Scientific/Practical Conference on Innovations in Support of Small and Medium Enterprises

On November 27-28, 2008, the 7th international scientific/practical conference on Innovations in Support of Small and Medium Enterprises took place in Kishinev, Republic of Moldova; it was organized by the State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova, The Eurasian Patent Office and the Agency for Innovations and Technology Transfer of the Republic of Moldova.

The conference was attended by representatives from the national patent offices of the Republic of Azerbaijan, Republic of Armenia, Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Republic of Moldova, Russian Federation, Republic of



Встреча с Президентом Кыргызской Республики Курманбеком Салиевичем Бакиевым
Meeting with President of the Kyrgyz Republic Kurmanbek Bakiyev



Международная научно-практическая конференция в Республике Молдова
International Scientific and Practical Conference in the Republic of Moldova



Вручение Президентом ЕАПВ А. Григорьевым золотой медали имени В.И. Блинникова Президенту Академии наук Республики Молдова Георгу Дуке
EAPO President A. Grigoriev awards the V.I. Blinnikov Gold Medal to Academician George Duka, President of the Academy of Sciences of the Republic of Moldova

Федерации, Республики Таджикистан, Румынии, Украины, Евразийского патентного ведомства (ЕАПВ). Среди участников также присутствовали представители министерств, научных и творческих кругов Молдовы. Делегацию ЕАПВ на мероприятии возглавлял Президент ЕАПВ А.Н. Григорьев.

В рамках конференции Президент ЕАПВ вручил золотую медаль им. В.И. Блинникова «За вклад в изобретательское и патентное дело» профессору, академику, Президенту Академии наук Республики Молдова Георгу Дуке.

УЧАСТИЕ СПЕЦИАЛИСТОВ ЕАПВ В МЕРОПРИЯТИЯХ, ОРГАНИЗОВАННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЕАПО

Специалисты ЕАПВ также принимали активное участие и выступали с докладами на международных семинарах, организуемых государствами-членами Евразийской патентной организации.

В марте 2008 г. начальник Отдела по международным связям ЕАПВ М.В. Крюкова приняла участие в субрегиональном симпозиуме по организации обучения и повышения квалификации в области интеллектуальной собственности, организованном Государственным агентством по интеллектуальной собственности Республики Молдова, и выступила с докладом: «Обучение в области интеллектуальной собственности и роль национальных и региональных ведомств по интеллектуальной собственности».

В июле 2008 г. делегация ЕАПВ во главе с начальником Управления экспертизы ЕАПВ В.Б. Тялянским приняла участие в международном симпозиуме по современному управлению системой интеллектуальной собственности

Tajikistan, Romania, Ukraine, the Eurasian Patent Office (EAPO). Among the participants there were also representatives from various ministries, the academia and arts of Moldova. The EAPO delegation to the conference was headed by the EAPO President, Mr. A.N. Grigoriev.

During the conference, the EAPO President awarded the V.I. Blinnikov Gold Medal "For the Contribution to Innovation and Patent Promotion" to Academician George Duka, President of the Academy of Sciences of the Republic of Moldova.

PARTICIPATION OF EAPO EXPERTS IN EVENTS ORGANIZED BY EAPO MEMBER STATES

EAPO experts were also actively involved in and gave presentations at international workshops organized by member states of the EAPO.

In March 2008, Ms. M.V. Kryukova, Director, International Relations Department, EAPO, attended a subregional symposium on the organization of training and advanced studies in the area of intellectual property which was organized by the State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova, where she delivered a paper on Training in the Area of Intellectual Property and the Role of National and Regional Intellectual Property Offices.

In July, 2008, a EAPO delegation, headed by Mr. V.B. Talyansky, Director, Examination Division, EAPO, participated in an international

в экономическом, социальном и культурном развитии и мероприятиях по случаю празднования 15-летней годовщины Государственного агентства по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики.

В октябре 2008 г. начальник отдела формальной экспертизы Управления экспертизы ЕАПВ Д.Ю. Рогожин принял участие в национальном семинаре по проблемам РСТ, организованном Национальным центром интеллектуальной собственности Государственного комитета по науке и технологиям Республики Беларусь в Минске и Новополоцке и выступил с докладом: «Региональная система охраны изобретений в рамках Евразийской патентной системы».

СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Как и в предыдущие годы одним из первоочередных направлений сотрудничества оставалось укрепление и расширение взаимодействия с международными и региональными организациями в области охраны промышленной собственности. Получило свое дальнейшее развитие сотрудничество с Европейским патентным ведомством (ЕПВ), Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС), Африканской региональной организацией по интеллектуальной собственности (АРИПО).

2008 год был отмечен активным и плодотворным сотрудничеством с **Европейским патентным ведомством (ЕПВ)**. В мае 2008 года Президентом ЕПВ А. Бримелов и Президентом ЕАПВ А.Н. Григорьевым был подписан Меморандум о взаимопонимании по вопросам двустороннего сотрудничества между ЕАПО и ЕПВ, в котором отражены основные направления сотрудничества на ближайшие 5 лет. В течение 2008 года сотрудничество осуществлялось в соответствии с Рабочим планом на 2008 г., согласованным сторонами в начале года. Среди основных итогов сотрудничества следует отметить:

- ❖ организацию трех обучающих визитов для специалистов ЕАПВ (обучение по системе SOPRANO в Гааге (ЕПВ), ознакомление с организацией документооборота по заявкам в патентном ведомстве Испании, ознакомление с информационной и административной структурой и организацией делопроизводства по заявкам в патентном ведомстве Финляндии);
- ❖ подписанное соглашение в отношении предоставления ЕАПВ полного производственного доступа к EPOQUE Net Service ЕПО;
- ❖ оказание методической и консультативной помощи специалистам ЕАПВ по внедрению системы SOPRANO;
- ❖ расширение состава информации ЕАПВ, передаваемой в ЕПВ в новых согласованных форматах (информация о правовом статусе, Front file, текущая информация и ретроспектива).

symposium on modern management of the intellectual property system for economic, social and cultural development, and in events dedicated to the 15th anniversary of the State Agency for Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan.

In October, 2008, Mr. D.Y. Rogozhin, Director, Department of Formal Examination, EAPO, participated in a national workshop on PCT organized by the National Center for Intellectual Property, State Committee on Science and Technology, Republic of Belarus, in Minsk and in Novopolotsk and gave a presentation on The Regional System of Inventions Protection Under the Eurasian Patent System.

COOPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

Similarly to previous years, one of the paramount areas of cooperation was strengthening and expansion of relations with international and regional organizations in the area of industrial property protection. Cooperation with the European Patent Office (EPO) was further developed, as well as with the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO).

2008 was noteworthy for very active and fruitful cooperation with the **European Patent Office (EPO)**. In May, 2008, a Memorandum of Understanding on Bilateral Cooperation between EAPO and EPO was signed by the EAPO President A. Grigoriev and the EPO President Ms. A. Brimelow, reflecting the main areas of cooperation for the next 5 years. In 2008, collaboration was carried out in accordance with the Work Plan for 2008, which was agreed by the parties early in the year. The following main outcomes of this collaboration may be noted:

- ❖ three visits of EAPO experts for training purposes (training on the SOPRANO System in the Hague (EPO), presentation of the application documents handling system in the Spanish patent office, familiarization with the information and administrative structure and organization of application documents processing in the patent office of Finland);
- ❖ signed agreement on the grant to EAPO of full production access to EPO's EPOQUE Net Service;
- ❖ provision of technical and information support to EAPO experts in introducing the SOPRANO system;
- ❖ expansion of the types of EAPO information transferred to EPO in new agreed formats (information on legal status, front file, current information and retrospective).

В мае 2008 года делегация ЕАПВ посетила штаб-квартиру ЕПВ в Мюнхене с целью презентации автоматизированных систем ЕАПВ. Специалисты ЕАПВ продемонстрировали автоматизированную интернет-систему ЕАПАТИС и автоматизированную систему поиска и подбора ссылочной документации. Обе системы вызвали интерес со стороны ЕПВ, был отмечен высокий уровень их разработки и возможность использования представленных систем в ведомствах третьих стран в рамках совместных работ ЕАПВ и ЕПВ по оказанию им технического содействия.

В ноябре 2008 года в период проведения Административного совета ЕАПО состоялась встреча координаторов сотрудничества между ЕПВ и ЕАПВ, на которой стороны подвели итоги сотрудничества за год и определили основные направления совместной работы на следующий год. В ходе встречи ЕАПВ и ЕПВ подтвердили свою заинтересованность в продолжении и развитии сотрудничества в области информационных технологий, обмена патентной информацией и документацией, повышения квалификации специалистов ЕАПВ. Была также выражена готовность к объединению усилий обоих ведомств для оказания технической и методологической помощи третьим сторонам.

В течение 2008 г. делегации ЕАПВ принимали участие в заседаниях 7 Комитетов и Рабочих групп **Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС)**, среди которых Комитет ВОИС по развитию и интеллектуальной собственности, Комитет экспертов МПК, Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, Постоянный комитет ВОИС по патентному праву, Рабочая группа по стандартам и документации Постоянного Комитета ВОИС по информационным технологиям, Рабочая группа РСТ; а также в заседании Руководящих органов ВОИС.

В рамках ежегодного обновления технической информации на сайте ВОИС Евразийское патентное ведомство подготовило и направило ежегодный технический отчет ЕАПВ за 2007 год, подготовило ответы на вопросы ВОИС, принимало участие в актуализации информации РСТ GUIDE и других информационных ресурсов ВОИС в отношении Евразийского патентного ведомства.

10 ноября 2008 г. в штаб-квартире ЕАПО в Москве состоялась встреча и переговоры Президента ЕАПВ с Генеральным директором **Африканской региональной организации по интеллектуальной собственности (АРИПО)** г-ном Гифтом Сибандой, прибывшим по приглашению ЕАПВ для участия в заседании Административного совета ЕАПО в качестве наблюдателя. В ходе переговоров стороны обсудили возможные направления развития сотрудничества между двумя региональными организациями, которые планируется реализовать в 2009 г.

In May, 2008, a EAPO delegation visited the EPO headquarters in Munich to make a presentation on the EAPO automated systems. EAPO experts demonstrated the internet system EAPATIS and the reference documents search system. Both systems attracted EPO's interest and high appraisal of their design level, the possibility of using the systems in third country offices, under the framework of joint EPO and EAPO technical support projects, was noted.

In November, 2008, during the session of the EAPO Administrative Council, a meeting was held between the coordinators of EPO/EAPO cooperation, the two parties recapped the results of joint work during the year and outlined the main areas of cooperation for the next year. EAPO and EPO restated their interest to continue collaboration in the area of information technologies, exchange of patent information and documents, training of EAPO experts. Willingness to unite the efforts of both offices in providing technical and methodological support to third parties was expressed.

During 2008, EAPO delegations participated in the work of 7 committees and work groups of the **World Intellectual Property Organization (WIPO)**, including WIPO Committee on Development and Intellectual Property, IPC Committee of Experts, Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore, WIPO Standing Committee on Patent Law, the Working Group on Standards and Documentation of the WIPO Standing Committee on Information Technologies, PCT Working Group, as well as meetings of WIPO governing bodies.

Under the framework of annual updating of technical information on WIPO's website, the Eurasian Patent Office submitted its annual technical report for 2007, prepared answers to WIPO's questionnaires, participated in updating information in the PCT Guide and in other WIPO information resources in respect to the Eurasian Patent Office.

On November 10, 2008, a meeting was held in EAPO's head office in Moscow between the EAPO President and the Director General of the **African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO)**, Mr. Gift Sibanda, who arrived in Moscow at the invitation of EAPO to attend the session of EAPO Administrative Council as an observer. During the meeting, the parties discussed the possible areas for extending cooperation between the two regional organizations in 2009.

СОТРУДНИЧЕСТВО С НАЦИОНАЛЬНЫМИ ПАТЕНТНЫМИ ВЕДОМСТВАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ ЗАРУБЕЖНЫХ ГОСУДАРСТВ

Развиваются связи и сотрудничество ЕАПВ с национальными патентными ведомствами и организациями государств, не участвующих в Евразийской патентной конвенции.

В феврале 2008 г. делегация ЕАПВ, возглавляемая Президентом ЕАПВ А.Н. Григорьевым, посетила Ведомство по промышленной собственности Чешской Республики по приглашению его руководителя. Целью визита явилось ознакомление с деятельностью патентного ведомства Чехии, предоставление информации о Евразийской патентной системе и Евразийском патентном ведомстве, в том числе демонстрация Евразийской патентно-информационной системы ЕАПАТИС, а также налаживание контактов для дальнейшего сотрудничества.

В рамках визита принимающей стороной был организован семинар по Евразийской патентной системе, на котором президент ЕАПВ А.Н. Григорьев выступил перед сотрудниками патентного ведомства Чехии и патентными поверенными с докладом о Евразийской патентной организации, а главный специалист Отдела информационного обеспечения Е. Федоров ознакомил присутствующих с Евразийской патентно-информационной системой ЕАПАТИС.

Стороны выразили готовность к установлению регулярных контактов и, в дальнейшем, к развитию сотрудничества в области интеллектуальной собственности, в том числе обсудили возможность использования ЕАПАТИС в патентном ведомстве Чехии.

COOPERATION WITH NATIONAL PATENT OFFICES AND ORGANIZATIONS OF FOREIGN COUNTRIES

Relations and cooperation between EAPO and national patent offices and organizations of non-EAPC member states, are extending.

In February, 2008, a EAPO delegation, headed by EAPO President, Mr. A.N.Grigoriev, visited the Industrial Property Office of the Czech Republic at the invitation of its head. The purpose of the visit was to get acquainted with the operations of the Czech Patent Office, to present the Eurasian patent system and the Eurasian Patent Office, including the Eurasian patent information system EAPATIS, as well as to establish contacts for future cooperation.

Under the framework of the visit, the hosts organized a workshop on the Eurasian patent system, at which EAPO President, Mr. A.N.Grigoriev, gave a presentation to the Czech patent office experts and to patent attorneys on the Eurasian patent organization; and Mr. E.Fedorov, Principal Specialist, Dataware Department, presented the Eurasian patent information system EAPATIS to the audience.

Both parties expressed willingness to establish regular contacts and to develop cooperation in the area of intellectual property, in particular, they discussed the possibility of using EAPATIS in the Czech patent office.

During the series of WIPO Assemblies sessions in September, 2008, EAPO President,



Визит в Ведомство по промышленной собственности Чешской Республики
Visit to the Industrial Property Office of the Czech Republic

В ходе участия делегации ЕАПВ в серии заседаний Ассамблеи ВОИС в сентябре 2008 г. состоялись рабочие встречи и переговоры Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева с Президентом Национального института по промышленной собственности Бразилии г-ном Хорхе де Паула Коста Авила и с Комиссаром Корейского ведомства по интеллектуальной собственности г-ном Джунгсик Кох, на которых было выражено стремление сторон к установлению более тесных контактов и развитию сотрудничества.

В ноябре 2008 г. в штаб-квартире ЕАПВ в Москве состоялась рабочая встреча с делегацией Корейского ведомства по интеллектуальной собственности (КИРО) во главе с г-н Джонг-Хуо Парк – Генеральным директором Бюро по экспертизе в области электрики и электроники. Целью визита делегации КИРО явилось взаимное ознакомление с деятельностью ЕАПВ и КИРО, существующими в ведомствах информационными ресурсами, и обсуждение перспектив дальнейшего сотрудничества. Стороны выразили готовность организовать в начале 2009 года тематические рабочие группы для подготовки предложений по дальнейшему развитию сотрудничества, а также провести встречу глав ведомств в Москве.

В продолжение развития сотрудничества с Государственным ведомством по интеллектуальной собственности КНР (СИПО) в ноябре 2008 г. было подписано Соглашение об обмене патентной документацией в рамках Меморандума о взаимопонимании между ЕАПВ и СИПО.

23 октября 2008 г. в ЕАПВ в Москве состоялась консультативная встреча с представителями фирмы «Mitsubishi Electric Corporation». Целью визита явилось

Mr. A.N. Grigoriev, had meetings with the President of the National Institute of Industrial Property of Brazil, Mr. Jorge de Paula Costa Avila and with Dr. Jung-Sik Koh, Commissioner, Korean Intellectual Property Office, at which the parties expressed interest in establishing closer relations and developing cooperation.

In November 2008, a meeting was held in the Moscow head office between the delegation of the Korean Intellectual Property Office (KIPO), headed by Mr. Jong-Hyo Park, Director General, Electrics and Electronics Examination Bureau. The purpose of the KIPO delegation's visit was to get to know each other better, to learn about the information resources available at both offices, to discuss prospects for cooperation. The parties expressed willingness to establish, in early 2009, topical working groups to prepare recommendations on possible venues of cooperation, and to hold a meeting of the offices' presidents in Moscow.

In the framework of cooperation with the State Intellectual Property Office of PRC (SIPO), an Agreement was signed in November, 2008, on exchange of patent documents under the Memorandum of Understanding between EAPO and SIPO.

On October 23, 2008, a consultative meeting was held in the EAPO office in Moscow with representatives of Mitsubishi Electric Corporation. The purpose of their visit was to



Визит делегации КИРО в ЕАПВ
Visit of KIPO delegation to EAPO

ознакомление с деятельностью ЕАПВ, установление контактов с российскими фирмами патентных поверенных и исследование возможностей патентования японских изобретений в России и евразийском регионе. В ходе встречи были даны ответы на все интересующие гостей вопросы. Гости выразили благодарность за высокий уровень организации визита и полноту представленной им информации.

УЧАСТИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕРОПРИЯТИЯХ

Евразийское патентное ведомство уделяет серьезное внимание вопросам пропаганды и популяризации деятельности ЕАПО, стремится активно участвовать **в международных мероприятиях в области интеллектуальной собственности.**

В январе 2008 г. представитель ЕАПВ принял участие и выступил с докладом на Межрегиональном симпозиуме по использованию прав интеллектуальной собственности в Ташкенте, Узбекистан, в марте – в Семинаре по электронной подаче заявок и заседании Координационного совета Проекта по промышленному выпуску совместного регионального CD-ROM диска СНГ, прошедших в г. Тбилиси, Грузия.

В июле 2008 г. в г. Женева, Швейцария, по приглашению ВОИС представитель ЕАПВ выступил с презентацией о деятельности ЕАПО на Межрегиональном форуме по развитию и роли администрации интеллектуальной собственности в предоставлении услуг. Форум явился первым опытом ВОИС по организации обсуждений и обмена опытом руководителей и чиновников высокого уровня из патентных ведомств различных регионов мира.

learn more about EAPO, to establish contacts with Russian patent attorney companies and to investigate the possibilities for patenting Japanese inventions in Russia and the Eurasian region. The guests received answers to all their questions and were grateful for the well organized visit and completeness of presented information.

PARTICIPATION IN INTERNATIONAL EVENTS

The Eurasian Patent Office believes it highly important to promote EAPO and raise awareness about its activities; it strives to be actively involved in **international events in the area of intellectual property.**

In January, 2008, a EAPO representative gave a presentation at an interregional symposium on the use of intellectual property rights, in Tashkent, Uzbekistan; in March a EAPO representative attended a Seminar on Electronic Filing of Applications and participated in a meeting of the Coordinating Council for the Joint Industrial Regional CIS CD-ROM Project, which was held in Tbilisi, Georgia.

In July, 2008, on the invitation of WIPO, a EAPO representative gave a presentation on EAPO activities and the services it provides, at an Interregional Forum on Development and Service-Oriented Intellectual Property Administration in Geneva, Switzerland. This forum was WIPO's first attempt to hold



Встреча с представителями фирмы «Mitsubishi Electric Corporation» в ЕАПВ
Meeting with «Mitsubishi Electric Corporation»

Доклад о деятельности ЕАПО и оказании содействия развитию национальных патентных ведомств впервые был представлен также на сессии Группы специалистов в области интеллектуальной собственности, ежегодно проводимой Европейской Экономической комиссией Организации Объединенных Наций в г. Женева, Швейцария.

Президент ЕАПВ участвовал в ряде семинаров для стран азиатского региона. Так, в апреле 2008 г. по приглашению Российской национальной группы AIRPI г-н Григорьев выступил с докладом и презентацией о деятельности ЕАПВ на российско-японском семинаре по вопросам правовой охраны интеллектуальной собственности в г. Токио, Япония, в сентябре 2008 г. – в качестве содокладчика принял участие в серии корпоративных семинаров по актуальным вопросам охраны интеллектуальной собственности в России в г. Шанхай (Китай), г. Сеул (Корея) и г. Токио (Япония), организованных Юридической фирмой «Городисский и Партнеры».

Доклады и презентации Президента ЕАПВ А.Н. Григорьева о деятельности ЕАПВ и евразийской патентной системе также были сделаны на Конференции «Усиление стратегий патентов», прошедшей в феврале в г. Берлин, Германия, и на Конференции «Интеллектуальная собственность и экономика», прошедшей в апреле 2008 г. в г. Рига, Латвия.

Делегация ЕАПВ приняла участие в Ежегодной конференции Международного союза по патентной информации PIUG 2008, проводившейся в г. Арлингтон, штат Вирджиния, США. В ходе конференции делегат ЕАПВ выступил с докладом о патен-

discussions and exchange opinions between heads and senior officers from patent offices from all over the world.

A presentation on EAPO and its support of the national patent offices was also for the first time given at a session of a group of specialists on intellectual property, held annually by the United Nations Economic Commission for Europe, in Geneva, Switzerland.

The EAPO President participated in a number of seminars for Asian countries. Thus, in April, 2008, on the invitation of the AIRPI Russian National Group, Mr. Grigoriev gave a presentation on EAPO at a Russian-Japanese workshop on protection of intellectual property in Tokyo, Japan; in September, 2008, he attended, as a co-speaker, a series of corporate workshops on topical issues of intellectual property protection in Russia, held in Shanghai (China), Seoul (Korea) and Tokyo (Japan) by the Law Firm Gorodissky & Partners.

The EAPO President, Mr. A.N. Grigoriev, also gave presentations on EAPO and the Eurasian patent system at a Conference on Maximising Patent Portfolio Strategies held in February in Berlin, Germany, and at a conference on intellectual property and economy, held in April, 2008, in Riga, Latvia.

A EAPO delegation participated in the 2008 Annual PIUG (Patent Information Users Group) Conference in Arlington, Va., USA.



На семинаре по вопросам охраны интеллектуальной собственности в г. Шанхай (Китай)
Seminar on Intellectual Property Protection in Shanghai, China

тной информации Евразийского патентного ведомства, провел ряд бесед с представителями и руководителями зарубежных компаний, занимающихся вопросами патентной информации.

Делегация ЕАПВ также участвовала в ежегодной Конференции по патентной информации EPOPIC, организованной Европейским патентным ведомством в г. Стокгольм (Швеция).

В декабре 2008 г. делегация ЕАПВ, возглавляемая вице-президентом ЕАПВ Фаязовым Х.Ф., приняла участие в семинаре «Актуальные вопросы промышленной собственности» по случаю празднования 15-летия Мексиканского института промышленной собственности (г. Мехико, Мексиканские Соединённые штаты). В ходе семинара от имени Евразийской патентной организации вице-президент ЕАПВ вручил Генеральному директору Мексиканского Института промышленной собственности г-ну Хорхе Амиго Кастанеда поздравительный адрес по случаю празднования 15-летия Мексиканского института промышленной собственности.

По сложившейся традиции в апреле 2008 г. Евразийское патентное ведомство приняло участие в 11-ом Московском международном Салоне промышленной собственности «Архимед», который проходил в Москве в Культурно-выставочном центре «Сокольники». На его открытии с приветствием к участникам и гостям Салона выступил Президент Евразийской патентной организации А.Н. Григорьев, возглавлявший Международное жюри Салона «Архимед».

During the conference, the EAPO delegate gave a presentation on the EAPO's patent information, held talks with representatives and top managers of foreign companies, working in the area of patent information.

A EAPO delegation also attended the EPOPIC annual conference on patent information, organized by the European Patent Office in Stockholm, Sweden.

In December 2008, a EAPO delegation, headed by EAPO Vice-President, Mr. K.F. Fayazov, participated in a seminar on Cutting-Edge Issues of Industrial Property, held on the occasion of the 15th anniversary of the Mexican Institute of Industrial Property (Mexico City, United Mexican States). During the seminar, the EAPO Vice-President, on behalf of the Eurasian Patent Organization, presented to the Director General of the Mexican Institute of Industrial Property, Mr. Jorge Amigo Castaneda, a letter of congratulations with the 15th anniversary of the Mexican Industrial Property Institute.

In April, 2008, the Eurasian Patent Office traditionally participated in the 11th International Moscow Salon of Industrial Property "Archimedes", which was held in Moscow in the Sokolniki Expo Center. The President of the Eurasian Patent organization, Mr. A.N. Grigoriev, who headed the Salon international jury, addressed the participants and guests of the Salon at its opening ceremony.



Визит делегации ЕАПВ в Мексиканский институт промышленной собственности
Visit to the Mexican Institute of Industrial Property

В дни проведения Салона деятельность Евразийского патентного ведомства была представлена на выставочном стенде ЕАПВ, где посетители могли получить информационные материалы о деятельности ЕАПВ, его услугах и информационных продуктах, а также консультации ведущих специалистов Евразийского патентного ведомства. Среди посетителей и гостей на стенде ЕАПВ были изобретатели, патентные поверенные, специалисты в области инноваций, представители промышленных и деловых кругов.

В целом, в течение года представители ЕАПВ приняли участие и выступили с докладами и презентациями на 16 международных и региональных мероприятиях, представив вниманию участников 21 доклад по различным аспектам деятельности ЕАПО.

EAPO had its own showcase at the Salon, and visitors could pick up information there about EAPO, its services and information products and get consultations from the leading experts of the Office. The showcase was visited by inventors, patent attorneys, experts on innovations, representatives of industries and business.

In total, EAPO representatives appeared with papers or presentations at 16 international and regional events during the year, and addressed the audience with information about various aspects of EAPO activities in 21 presentations.



Открытие Международного Салона промышленной собственности «Архимед»
At the opening of the International Moscow Salon of Industrial Property «Archimedes»

Евразийская патентная организация в своей финансовой деятельности за отчетный период руководствовалась Евразийской патентной конвенцией, Финансовой инструкцией к Евразийской патентной конвенции и законодательными актами, действующими в стране местонахождения штаб-квартиры Организации. Деятельность ЕАПО осуществлялась в соответствии с выделенными средствами на расходы, предусмотренные и утвержденные Административным советом Евразийской патентной организации в бюджете ЕАПО на 2008 год. При этом приоритетными задачами оставались направления деятельности, нацеленные на выполнение Бюджета Евразийской патентной организации на 2008 год и Программы развития Евразийской патентной организации на 2005-2009 годы. К приоритетным направлениям, в частности, были отнесены:

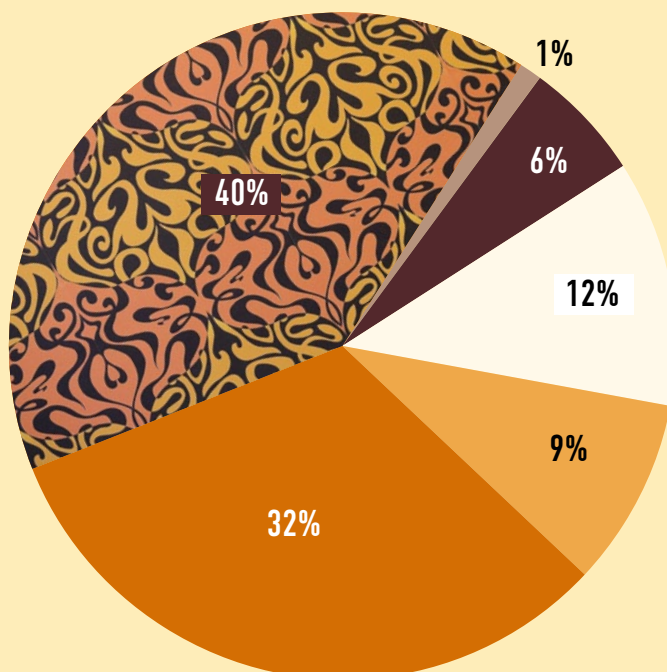
- ◆ процедуры подачи и прохождения евразийских заявок;
- ◆ международное сотрудничество;
- ◆ информатизация и автоматизация технологических процессов;

In its financial operations during 2008, the Eurasian Patent Organization was guided by the Eurasian Patent Convention, the Financial Regulations to the EAPC and the laws and regulations valid in the country of the Organization's seat. EAPO operations were in line with the funds, approved for expenditure by the EAPO Administrative Council in the EAPO 2008 budget. Activities, aimed at fulfilling EAPO's budget for 2008 and the Eurasian Patent Organization's Development Plan for 2005-2009, were the top priorities. In particular, the priority areas were the following:

- ◆ Eurasian applications filing and processing;
- ◆ international cooperation;
- ◆ information and automation of processes;
- ◆ legal and regulatory support of the organization's operations;
- ◆ raising awareness of the organization's activities;

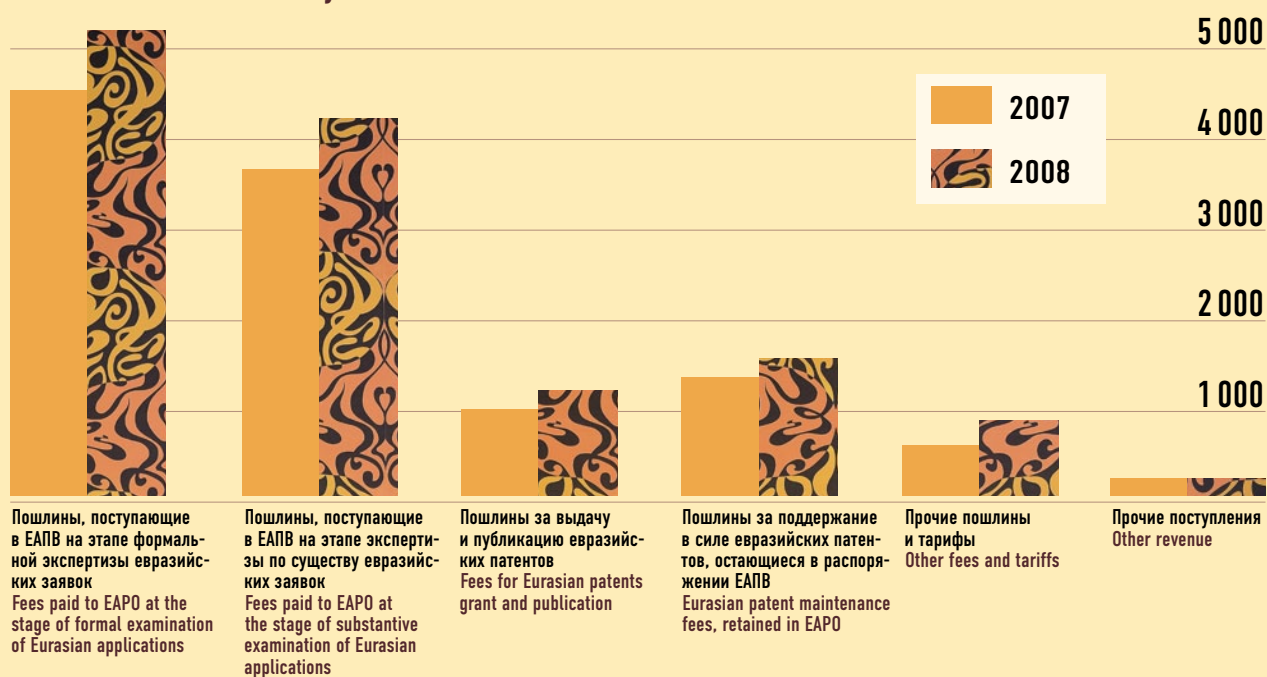
Диаграмма 5 Diagram 5

Структура доходов ЕАПВ в 2008 г. Structure of EAPO Revenues in 2008



Динамика роста доходов ЕАПВ EAPO Revenues Growth Dynamics

Тыс. долларов США
Thousands of USD



- ❖ нормативно-правовое обеспечение деятельности организации;
- ❖ пропаганда деятельности организации;
- ❖ развитие инфраструктуры Евразийского патентного ведомства.

Решение приоритетных задач позволило Евразийской патентной организации выполнить стоимостные и количественные показатели Бюджета организации на 2008 год. Рост доходов в 2008 году по отношению к 2007 году составил около 18 процентов.

Структура доходов и динамика их роста представлены на диаграммах соответственно 5 и 6.

- ❖ development of the Eurasian office's infrastructure.

Fulfillment of the priority tasks allowed the Eurasian Patent Organization to meet the budget figures on costs and volumes for 2008. Revenues grew by 18% in 2008 compared to 2007.

Structure of revenues and their growth dynamics are shown on Diagrams 5 and 6.

Структура управления Евразийского патентного ведомства не претерпела изменений, что свидетельствует о работоспособности принятой схемы управления. Структура управления представлена графически на стр. 57.

Изменения произошли в основном за счет пополнения структурных подразделений Евразийского патентного ведомства дополнительным персоналом, что обусловлено увеличением объема поступающих заявок. Развитие процессов автоматизации делопроизводства по евразийским заявкам и привлечение дополнительной численности позволило сократить сроки рассмотрения евразийской заявки на стадиях проведения процедур формальной экспертизы и экспертизы по существу.

Состав персонала Евразийского патентного ведомства сформирован из высококвалифицированных специалистов, о чем свидетельствуют данные табл. 7.

Значительное место в работе с персоналом занимают вопросы подготовки, переподготовки служащих Евразийского патентного ведомства и получения ими вторых специальностей, что позволяет без привлечения дополнительной численности решать вопросы по освоению новых информационных технологий и применяемых в организации технологических процессов. За 2008 год обучение прошли 24 человека. Из них в ВУЗах – 7 чел., в аспирантуре – 2 чел., 18 сотрудников повысили квалификацию на курсах и семинарах как в России, так и за рубежом.

Средний возраст служащих Евразийского патентного ведомства составил в 2008 году 40 лет.

The management structure of the Eurasian Patent Office has not undergone any changes, thus attesting the efficiency of the adopted management scheme. The structure is presented in Diagram 1 page 57.

The changes that did occur were due to the hiring of new personnel for various departments of the office, necessitated by the growing number of filings. Further automation of the Eurasian applications' processing and employment of more staff allowed to shorten the processing period at the stages of formal examination and examination as to substance.

The staff of the Eurasian patent office consists of highly qualified experts, as shown in Table 7.

High importance in HR work is attributed to training and retraining of the office's staff, to instructing them in new trades, thus making it possible to introduce new information technologies and processes without hiring additional staff. 24 persons received training in 2008. Out of this number, 7 were studying in higher educational institutions, 2 were going through postgraduate studies, 18 attended training courses both in Russia and abroad.

The average age of EAPO employees in 2008 was 40 years.

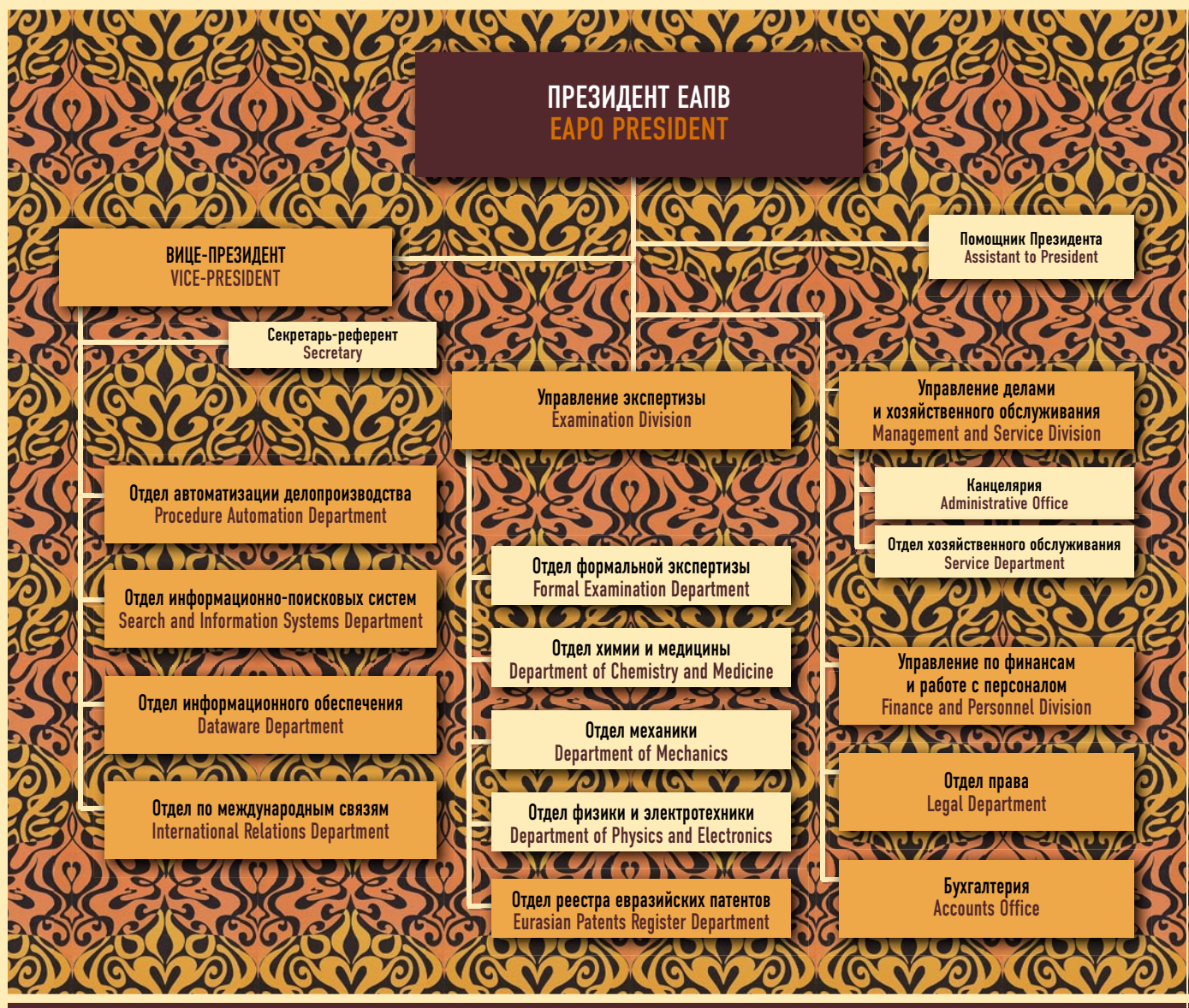
Таблица 7 Table 7

| Образование служащих ЕАПВ | Education of EAPO staff | Количество Quantity | |
|---|---|------------------------|------|
| | | чел. persons | % |
| Высшее | Higher | 93 | 83,0 |
| Среднее техническое и среднее специальное * | Secondary technical and specialized secondary * | 9 | 8,1 |
| Среднее * | Secondary * | 10 | 8,9 |
| Ученые степени | Academic degrees | | |
| Доктор наук | Doctor of science | 3 | 2,7 |
| Кандидат наук | Candidate of science | 15 | 13,4 |
| Обучаются в высших учебных заведениях | Studying in higher educational institutions | 7 | 6,5 |
| Обучаются в аспирантурах | Post graduate students | 2 | 1,8 |
| Стаж работы служащих ЕАПВ: | Work record with EAPO | | |
| до 1 года | up to 1 year | 9 | 8,1 |
| 1 год | 1 year | 10 | 8,9 |
| 2 года | 2 years | 11 | 9,8 |
| 3 года | 3 years | 8 | 7,1 |
| 4 года | 4 years | 3 | 2,7 |
| 5 лет | 5 years | 3 | 2,7 |
| 6 лет | 6 years | 3 | 2,7 |
| 7 лет | 7 years | 5 | 4,5 |
| 8 лет | 8 years | 8 | 7,1 |
| 9 лет | 9 years | 9 | 8,1 |
| 10 лет | 10 years | 15 | 13,4 |
| 11 лет | 11 years | 8 | 7,1 |
| 12 лет | 12 years | 9 | 8,0 |
| 13 лет | 13 years | 11 | 9,8 |

* Среднее техническое, среднее специальное и среднее образование имеют штатные работники из числа технического и обслуживающего персонала, выполняющего вспомогательные работы по организации труда служащих ЕАПВ.

* Secondary technical, specialized secondary and secondary education are the levels of education of technical and service personnel, who provide support for EAPO staff.

Структура управления Евразийского патентного ведомства EAPO Structure



ЕВРАЗИЙСКИЕ ПАТЕНТНЫЕ ПОВЕРЕННЫЕ

EURASIAN PATENT ATTORNEYS

Евразийская патентная организация в 2008 году продолжила работу по совершенствованию взаимодействия с евразийскими патентными поверенными.

24 апреля 2008 г. в Евразийском патентном ведомстве состоялось совещание с евразийскими патентными поверенными, приуроченное по сложившейся традиции к Международному дню интеллектуальной собственности.

В работе совещания наряду с евразийскими поверенными участвовали кандидаты в евразийские патентные поверенные, представители редакций периодических изданий в области интеллектуальной собственности, руководство и специалисты Евразийского патентного ведомства.

Евразийские патентные поверенные были представлены на совещании руководителями и специалистами фирм патентных поверенных из Российской Федерации (Москва, Санкт-Петербург, Тверь), Республики Беларусь, а также частными предпринимателями из Украины.

Участники совещания заслушали ведущих специалистов Евразийского ведомства по направлениям деятельности ЕАПВ, имеющим значение для профессиональной деятельности евразийских поверенных и развития сотрудничества с ними, и обменялись мнениями по актуальным вопросам деятельности ЕАПО. Представители ЕАПВ проинформировали присутствующих о вводе в промышленную эксплуа-

In 2008, the Eurasian Patent Organization continued its work on improving interaction with Eurasian patent attorneys.

On April 24, 2008, a traditional meeting with Eurasian patent attorneys was held in the Eurasian Patent Office on the occasion of the International Intellectual Property Day.

Alongside with Eurasian patent attorneys, the meeting was attended by candidates to Eurasian patent attorneys, representatives of periodicals on intellectual property, EAPO management and experts.

Eurasian patent attorneys were represented at the meeting by heads and experts from patent attorney companies from the Russian Federation (Moscow, St. Petersburg, Tver), the Republic of Belarus, as well as by private businessmen from Ukraine.

Participants of the meeting heard reports of leading Eurasian Office experts on those aspects of EAPO operations which are related to the Eurasian patent attorneys' business and exchanged views on the current issues of EAPO activities. EAPO representatives informed the

Таблица 8 Table 8

| Государство | State | Чел. Persons |
|----------------------------|------------------------|-----------------|
| Азербайджанская Республика | Republic of Azerbaijan | 4 |
| Республика Армения | Republic of Armenia | 3 |
| Республика Беларусь | Republic of Belarus | 22 |
| Республика Казахстан | Republic of Kazakhstan | 5 |
| Кыргызская Республика | Kyrgyz Republic | 7 |
| Республика Молдова | Republic of Moldova | 7 |
| Российская Федерация | Russian Federation | 192 |
| Республика Таджикистан | Republic of Tajikistan | 2 |
| Туркменистан | Turkmenistan | 3 |
| ВСЕГО | TOTAL | 245 |

тацию системы электронной подачи и электронного обмена ADEPT (Application Documents Electronically Performed Transmission) ЕАПО.

В целом итоги совещания показали улучшение взаимодействия между Евразийским ведомством и евразийскими патентными поверенными по всем направлениям совместной деятельности.

О повышении заинтересованности заявителей в евразийской патентной системе говорит и рост количества евразийских патентных поверенных, число которых к концу 2008 года составило 245 человек. С Реестром евразийских патентных поверенных, а также с необходимой информацией о порядке аттестации и программой квалификационного экзамена можно ознакомиться на веб-сайте Евразийской патентной организации www.eapo.org.

Состав евразийских патентных поверенных представлен в табл. 8.

participants of the commercial launch of EAPO's electronic filing and data transmission system ADEPT (Application Documents Electronically Performed Transmission).

In general, the meeting showed better interaction between the Eurasian office and Eurasian patent attorneys in all aspects of joint activities.

Higher interest of applicants to the Eurasian patent system is demonstrated by the growth of the number of Eurasian patent attorneys, which in 2008 reached 245 persons. The register of Eurasian patent attorneys, as well as procedures for attestation and program of the qualifications exam may be found at the Eurasian Patent Organization's website at: www.eapo.org.

The composition of Eurasian patent attorneys is shown in Table 8.

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

CONTACTS

АДРЕС:

Малый Черкасский пер., д. 2,
109012, г. Москва, Россия

ТЕЛЕФОНЫ:

+7 (495) 411-61-50 — прямая линия»
информационная услуга «ЕАПВ — с 9:00 до 17:00

+7 (495) 411-61-61
общие вопросы — с 9:00 до 17:00

+7 (495) 411-61-60
вопросы по рассмотрению конкретных
евразийских заявок — с 9:00 до 17:00

ФАКС:

+7 (495) 621-24-23

E-MAIL:

info@eapo.org
<http://www.eapo.org>

ADDRESS:

M. Cherkassky per. 2,
Moscow, 109012, Russia

TELEPHONES:

+7 (495) 411-61-50
EAPO hotline – Working hrs: 09.00 – 17.00

+7 (495) 411-61-61
General Issues – Working hrs: 09.00 – 17.00

+7 (495) 411-61-60
Examination Division – Working hrs:
09.00 – 17.00

FAX:

+7 (495) 621-24-23

E-MAIL:

info@eapo.org
<http://www.eapo.org>